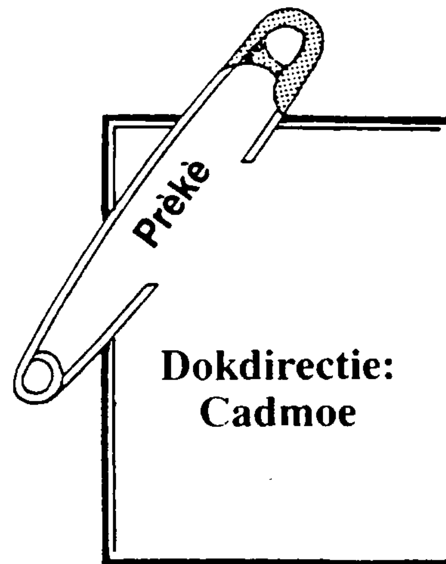


INSTALLATIE ...Clinton...



Dokdirectie: Cadmoe

110E JAARGANG — NO.: 9 WOENSDAG 13 JANUARI 1993

AMIGOE

Geduld Washington na kat-en-muisspel Baghdad ten einde

Geallieerden bereid tot actie tegen Irak

WASHINGTON/CAIRO/KUWAYT - De geallieerden maken zich op om eventueel gewapenderhand tegen Irak ten strijde te trekken. De spanning in het Golfgebied is woensdag verder opgelopen, nadat Iraakse werklieden vandaag voor de vierde achtereenvolgende dag Kuwayt binnendrongen, ondanks een verbod van de Verenigde Naties (VN). Frankrijk deelde vanmorgen mee bereid te zijn deel te nemen aan een militaire luchtactie tegen Irak. Minister van Defensie Pierre Joxe zei in een radio-interview dat president Francois Mitterrand enkele dagen geleden besloten had dat Franse piloten die in de Saudische stad Bahrayn gelegerd zijn bij een dergelijke actie ingezet kunnen worden.

"Er zijn plannen om de raketten te vernietigen", aldus Joxe. "De Fransen zullen deelnemen aan een internationale operatie, een operatie voorbereid door de Britten, de Amerikanen en de Fransen". De Amerikaanse president George Bush gaat "in principe akkoord" met een militaire actie tegen Irak wegens de Iraakse overschrijdingen en de plaatsing van Iraakse luchtdoelraketten binnen de zone in noord-Irak waarvoor de geallieerden een vliegverbod hebben afgekondigd, zeiden Amerikaanse regeringsfunctionarissen dinsdagavond. De New York Times meldde vandaag (woensdag) dat Bush maandag met zijn adviseurs een mogelijk militair ingrijpen heeft besproken. Ook Londen waarschuwde Irak dat het schenden van VN-bepalingen niet geduld kan worden en dat Saddam verantwoordelijk is als de aanhoudende schendingen leiden tot actie.

VERRAST

De inval van Irak vanmorgen kwam als een verrassing, omdat Baghdad enkele uren daarvoor nog aanbood met de Veiligheidsraad (V-raad) te gaan praten over de reeks kwesties die tot een crisissituatie hebben geleid. De Iraakse vertegenwoordiger bij de VN, Nizar Hamdoon, overhandigde dinsdag een brief aan de Japanse voorzitter van de V-raad waarin Irak zei bereid te zijn een "constructieve dialoog" aan te gaan om te proberen een oplossing te vinden voor de problemen.

Het Witte Huis reageerde dinsdag geïrriteerd na de derde Iraakse actie in Kuwayt en op de aanwezigheid van luchtdoelraketten in de veiligheidszone voor Kurden in het noorden van Irak, waar een vliegverbod geldt voor Iraakse toestellen.

"Zij kunnen niet resoluties (van de VN) blijven schenden en er is een duidelijk patroon van schending, of het nu door raketten is of door invallen in opslagplaatsen of andere acties die zij hebben ondernomen", zo verklaarde de woordvoerder van het Witte Huis, Marlin Fitzwater. "Het valt nog te bezien wat daar van komt, maar, zoals wij hebben gezegd, er zullen geen waarschuwingen gegeven worden."

PROVOCATIE

De Iraakse ambassadeur bij de VN maakt zich zorgen over een Amerikaanse aanval, maar ziet geen mogelijkheden die te voorkomen. Het zijn volgens Nizar Hamdoon de VS die de controverse zijn begonnen.

Het Amerikaanse ministerie van Defensie bevestigde dinsdag de plaatsing van de luchtdoelraketten ten noorden van de 36ste parallel. Die raketten waren "de afgelopen week ontdekt". Het is moeilijk te zeggen of de raketten operationeel zijn, maar het opstellen ervan in de vliegverbodzone betekent opnieuw een provocerende daad van Irak.

Eerder had Saddam de VS al tegen de haren gestreken door in de vliegverbodzone in het zuiden van het land, ingesteld ter bescherming van de Shi'iten, luchtdoelraketten te stationeren. Na een ultimatum van de geallieerden - VS, Frankrijk en

Vervolg op pag. 9

Co-voorzitters in Genève



■ *GENEVE - Co-voorzitters Cyrus Vance (links) en Lord David Owen (rechts) luisteren naar opmerkingen vanuit de internationale Joegoslavië-conferentie welke dinsdag dreigde vast te lopen op het afwijzen van hun vredesvoorstellen door de Bosnische Serviërs. Het parlement van deze groepering krijgt nu het laatste woord.* (AFP-satellietfoto)

Smits: 'Maatregelen weldegelijk legaal'

WILLEMSTAD — Er is volgens minister van Financiën, Chucho Smits, absoluut niets illegaals aan de maatregelen die vorige week de overheden hebben afgekondigd. Zowel de economische heffing als wijziging van de winstmarge van Curoil werden eerder gebruikt als beleidsinstrument en toen werd daar nooit enige kritiek op geuit.

"Daarom kan over de legaliteit geen enkele discussie mogelijk zijn."

Smits zei gistermiddag aan journalisten niet op de hoogte te zijn van het voorgenomen kort geding dat diverse vakbonden, vakbondsleiders en individuele personen tegen de overheden en Curoil beginnen. Zowel de brandstofprijsverhoging als de economische heffing op invoerrechten worden juridisch aangevochten. De vakbonden hopen ze ongedaan te maken.

De minister echter meent dat deze bonden en oppositieleider Don Martina - die hij een 'echo' noemde van vakbondsleider Errol Cova - hun tijd beter kunnen besteden. Immers, de marge van Curoil werd ten tijde van de Golfoorlog ook gewijzigd door het Bestuurscollege: maar toen naar beneden. "Toen had niemand daar kennelijk moeite mee", aldus de PNP-bewindsman, die zei dat de maatregelen 'weloverwogen' werden genomen. Het BC is zijns inziens wel degelijk bevoegd de winstmarge van Curoil eigenhandig te veranderen. De economosche heffing is evenzo juist, vervolgde de minister. Die beslissing wordt binnen drie maanden een Landsbesluit. De 6 procentsheffing wordt, zo kondigde hij al eerder aan, te zijner tijd veranderd in 'een soort eilandelijke belasting'.

Gevraagd naar zijn beleidsprioriteiten als (nieuwe) bewindsman van Financiën, antwoordde Smits dat het Land met een groot probleem zit: personeel. "Alle oplossingen voor onze begrotingsproblematiek moeten derhalve op het personele vlak worden gezocht. Dat maakt de zaak erg moeilijk, want het gaat om banen en mensen." Smits zei dat er voor de overheid waarschijnlijk niets anders op zit, dan het aangeboden pakket diensten te verminderen. "Of er zal voor deze diensten betaald moeten worden." Hij gebruikte ook gisteren weer het voorbeeld van de dagelijkse - gratis - postbezorging aan het publiek.

Contactsleutel van Lachmon geroofd

Suriname kampt met schaarste aan benzine

PARAMARIBO - De benzineschaarste in Suriname heeft maandagavond geleid tot een "wilde actie" van autobezitters bij het parlementsgebouw in Paramaribo. Enkele chauffeurs reden parlementsvoorzitter Jagernath Lachmon klem en een van hen ging er met zijn autocontactsleutel vandoor. De diefstal is bij de politie in onderzoek.

Lachmon zei met enkele ontevreden automobilisten te hebben gediscussieerd over de brandstofsituatie. De overheid kan volgens hem weinig doen om de schaarste op te heffen omdat ze geen harde valuta in kas heeft waarmee zij een schuld van ruim 55 miljoen dollar aan de oliemaatschappijen kan betalen.

Shell, Esso en Texaco hebben ondertussen hun leveranties aan de pompstations tot een kwart teruggebracht. Hun gezamenlijke brandstofvoorraad zou voldoende zijn voor ongeveer twee weken. Volgens woordvoerders van de ondernemingen zijn er geen tankers onderweg naar Paramaribo om de bulkvoorraad aan te vullen. De komst van tankers is afhankelijk van betalingsafspraken die de Surinaamse regering met de maatschappijen maakt.

Bij de pompstations in Paramaribo staan dagelijks lange files. Een groot aantal automobilisten slaapt 's nachts in zijn voertuig in de hoop benzine te krijgen. De overheid zou overwegen een bonnensysteem in te voeren.

Ook gisteren doden bij godsdienstrellen

Politie van Bombay: geweld neemt af

BOMBAY - In Bombay zijn dinsdag opnieuw doden en gewonden gevallen bij onlusten tussen Hindu's en moslims. De politie opende verscheidene malen het vuur om te proberen een eind te maken aan het geweld, dat volgens de autoriteiten al minder aan het worden is.

Toch stuurde de regering nog meer troepen naar de stad, waar het openbare leven door het geweld stil ligt. Dinsdag vielen zeker veertien doden, wat het totale aantal doden in een week van rellen en onrust op 245 brengt. De Indiase minister van Defensie, Sharad Pawar, deed via de televisie een beroep op iedereen weer aan het werk te gaan. "Of U werkt in fabrieken of kantoren, ik verzoek U weer naar Uw werk te gaan".

Volgens het hoofd van de politie neemt het geweld af. Er werd dinsdag al minder geplunderd dan de dagen ervoor en ook het aantal gevallen van brandstichting lag lager. Toch opende de politie dinsdag 22 maal het vuur op relschoppers. Daarbij vielen één dode en 12 gewonden. Veel straten lagen er dinsdag verlaten bij en de meeste winkels, banken en scholen waren dicht. De "Times of India" sprak in een commentaar van een "pogrom tegen moslims" "Alleen huizen, winkels en auto's van hen zijn het doelwit van aanvallen, die het stempel dragen van een systematische vendetta", aldus de krant.

Buenos Aires:

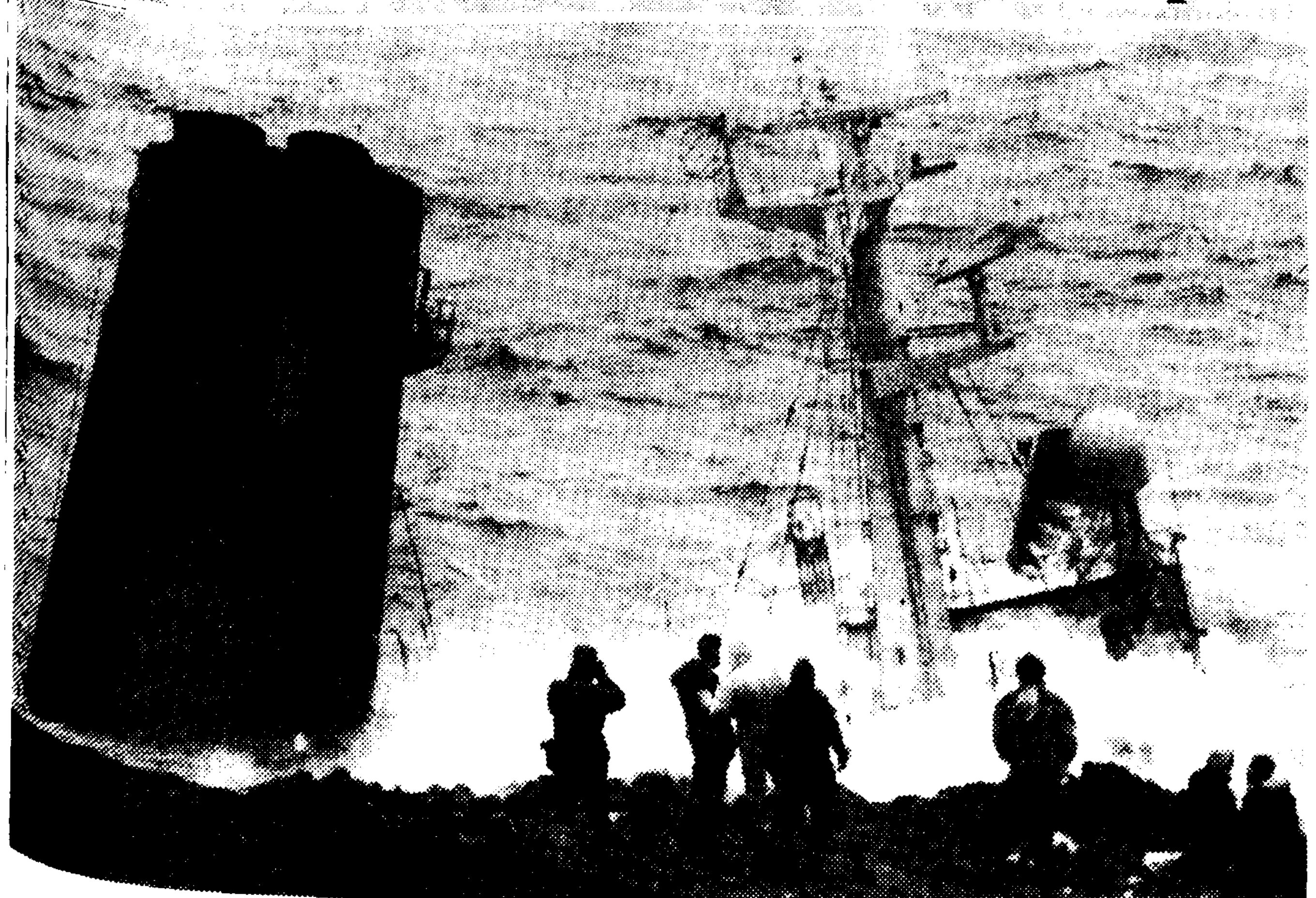
Rampbussen illegaal op de weg

BUENOS AIRES - De drie autobussen die betrokken waren bij de fatale botsing in Argentinie waarbij 56 doden zijn gevallen en tachtig gewonden blijken "illegaal" op de weg te zijn geweest.

Zo is bevestigd door de Argentijnse minister van Transport Elio Cipolatti. Het drama voltrok zich niet ver van de grens met Brazilie. Geen van de drie bussen waren officieel ingeschreven voor openbaar vervoer, zo onthulde de bewindsman. Men is nu bezig met een onderzoek om te achterhalen wie er wel toestemming heeft gegeven aan deze bussen en hun eigenaars om de bussen voor het vervoer van passagiers in te zetten. Over de toedracht van de ramp is ook nog geen duidelijkheid gekomen.

■ *SUMBURGH - Olietanker Braer heeft de strijd tegen de elementen een week volgehouden. Dinsdag brak de tanker en viel in vier stukken uiteen op de rotsen van de Shetlands. Nagenoeg alle olie is nu in de zee terechtgekomen waarmee de ramp compleet is.*

Braer geeft strijd tegen elementen op



Onder voorbehoud parlementaire goedkeuring

Aangepast vredesplan door Bosnische Serviërs aanvaard

GENEVE - De Bosnische Serviërs zijn dinsdag alsnog akkoord gegaan met het internationale vredesplan voor Bosnië-Hercegovina, op voorwaarde dat het Bosnisch-Servische parlement er binnen zeven dagen zijn goedkeuring aan hecht. Dit heeft een woordvoerder van het federale Joegoslavië (Servie en Montenegro) verklaard. De instemming kwam als een grote verrassing want eerder op de dag nog hadden de Bosnische Serviërs het plan resoluut van de hand gewezen.

Op aandringen van president Slobodan Milosevic van Servië en de Joegoslavische president Dobrica Cosic kwam de Bosnisch-Servische leider Radovan Karadzic terug van zijn weigering en aanvaardde hij het plan omdat het de Serviërs beschouwt als een van de volkeren van Bosnië. Op de Joegoslavië-conferentie in Genève waren de afgelopen dagen de laatste onderhandelingen gevoerd over het plan, dat is uitgewerkt door Lord David Owen en Cyrus Vance, de co-voorzitters van de conferentie. Het komt neer op het laten voortbestaan van Bosnië als eenheidsstaat, maar dan wel verdeeld in tien sterk autonome provincies, waarvan de grenzen voornamelijk bepaald worden door economische en geografische factoren.

Karadzic kon zich toch nog met het vredesplan verenigen omdat de voorgestelde provincies een grote mate van autonomie zouden krijgen en er dus eigenlijk "vele staten in een staat" zouden komen. Karadzic gaat ervan uit dat het Bosnisch-Servische parlement het vredesplan goedkeurt. Hij heeft verzekerd dat hij zal aftreden mocht het parlement het vredesplan alsnog afwijzen.

In een gesprek met Radio-Belgrado verklaarde Karadzic dat het doel van de Bosnische Serviërs is en blijft een eigen staat binnen of buiten Bosnië-Hercegovina. Dat doel kan ook in fases worden bereikt, aldus Karadzic. Daarmee maakte hij duidelijk dat het vredesplan in ieder geval niet zijn einddoel is.

"Het Servische volk moet een constitutief en soeverein volk in Bosnië zijn en de huidige Servische republiek in Bosnië zal blijven bestaan, ongeacht uit hoeveel provincies die wordt samengesteld", aldus Karadzic. Hij toonde zich ontevreden over "enkele onduidelijkheden" in het vredesplan. "Wij zullen niets aanvaarden, wat de Servische belangen kan schaden".

VEEL BETER

Karadzic verklaarde dat een nieuw uit negen punten bestaand plan van Owen en Vance beter was dan het vorige tien punten tellende plan. Het gevonden compromis is "veel beter" dan het eerdere voorstel omdat de erkenning van drie volkeren in de grondwet in de eerste paragraaf is opgenomen. Eckhard bevestigde dat er een wijziging was aangebracht in het grondwetsvoorstel door de co-voorzitters.

De Servische president Milosevic sprak dinsdagavond voor Radio-Belgrado van een grote stap in de richting van vrede. Hij adviseerde het Bosnisch-Servische parlement het vredesplan te aanvaarden. Het nieuwe grondwetsvoorstel van de twee co-voorzitters heeft volgens Milosevic de verwezenlijking mogelijk gemaakt van de Servische nationale belangen op de lange termijn op vreedzame wijze, door onderhandelingen. "Wij hebben veel vragen opgeheldered en het parlement van de Servische republiek (in Bosnië) heeft nu geen reden dit voorstel af te wijzen", aldus Milosevic.

Hij vertelde dat hij samen met president Cosic van Joegoslavië en president Bulatovic van Montenegro urenlang op Karadzic had ingepraat om hem te overreden het vredesplan aan te nemen. "Nu is de weg open voor onderhandelingen over een billijke vrede".

Brand kerncentrale van Tsjernobyl

KIEV - In de kerncentrale van Tsjernobyl is brand uitgebroken, maar er is geen gevaar voor verhoogde radioactieve straling, zo hebben functionarissen van de centrale woensdag gezegd. De kerncentrale in Oekraine was zes jaar geleden het toneel van het ergste nucleaire ongeluk in de wereld.

Door deelnemers aan november-coup

Hoofd Venezolaanse MP kort gegijzeld

CARACAS - De directeur van de Militaire Politie van Venezuela, kolonel Ernesto Navarro, is dinsdag enige tijd gegijzeld geweest door deelnemers aan de mislukte staatsgreep van november verleden jaar. Hij kwam vrij "dankzij het energieke optreden van de autoriteiten", zo werd officieel meegedeeld.

Volgens de advocaat van vijftien van de deelnemers aan de mislukte coup, Virginia Contreras, bleef het ook na de vrijlating van de kolonel onrustig in het brokken militaire complex. Buiten dit complex hoorde men gillen en schreeuwen. Journalisten constateerden dat MP in reluitrusting het complex betrad en dat de stroomvoorziening toen werd onderbroken in en bij de belangrijkste militaire kazerne in Caracas.

De coupplegers gijzelden de kolonel uit protest tegen het herhaaldelijk vertrappen van de mensenrechten tegenover de deelnemers aan de coup van november 1992. Ook vinden de coupplegers dat het tegen hen te voeren proces tegen de grondwet indruist.

Rangers van Christoffelpark betrappen gewapende stropers

WILLEMSTAD — Parkrangers van het Christoffelpark slaagden er 6 januari in om vier gewapende stropers met hun jachthond op heterdaad te betrappen. Zij werden aan de politie overgedragen, die de wapens in beslag nam en het viertal daarop naar huis zond.

Reeds enkele dagen werd een verdacht geparkeerde auto ten oosten van de hoofdingang van het Christoffelpark in het oog gehouden. Op het moment dat de stropers via de afrastering het hertenreservaat in het park binnendrongen, werden zij aangehouden.

In het zestig hectare grote, ook voor parkbezoekers volledig afgesloten hertenreservaat wordt reeds enkele jaren door Carmabi/Stinapa wetenschappelijk onderzoek gedaan. Het gaat om het zeldzame en met uitsterven bedreigde, wettelijk beschermde Curaçaose hert (biná). Verstoring door betreding en stroperij, waarbij honden worden gebruikt om de prooi op te sporen, kan ernstige schade aan dit onderzoeksproject berokkenen.

Het illegaal betreden van het park is een overtreding van artikel 483 van het Wetboek van Strafrecht, zo deelt Stinapa mee. Meenemen van flora en of fauna uit het park wordt als diefstal beschouwd, terwijl het doden en/of het in bezit hebben van door de wet beschermde diersoorten zoals leguaan en biná een overtreding is van de eilandsverordening tot bescherming van diersoorten.



■ WILLEMSTAD — *Peter van de Pligt. Maar niet heus. Het gaat hier om een hilarische immitatie van deze nog-wat-stijf-in-de-heupen-muzikant die zich staande hield in het tumba-gedruis van 1992. Gezien dinsdagavond in Holiday Beach Hotel tijdens de feestelijke uitreiking van de Riba Tarima Awards.*

Studenten pedagogiek op bezoek in Christoffelpark

WILLEMSTAD — Afgelopen vrijdag bezochten 120 studenten en docenten van de Akademia Pedagógiko het Christoffelpark. Het bezoek moet de aanzet vormen tot een integratie van natuur- en milieu-educatie in het studiepakket van de toekomstige leerkrachten. Dat deelt de Stichting Nationale Parken Nederlandse Antillen (STINAPA) in een persverklaring mee.

De studenten en docenten leerden allerlei biologische en cultuur-historische aspecten van het park kennen. Ze namen onder andere deel aan excursies vanaf landhuis Savonet en Zorgvlied, beklommen de Christoffelberg en kregen een rondleiding door het Savonet-museum.

"Het is de bedoeling dat in de toekomst de contacten tussen het Christoffelpark, de Educatieve Dienst STINAPA en de Akademia Pedagógiko worden geïntensiveerd. Als de trend in de internationale ontwikkelingen op het gebied van natuur- en milieu-educatie wordt gevolgd, zal in de toekomst dit vak, of de integratie van dit vak in de andere vakken, een belangrijke plaats innemen in het onderwijs. In onderling overleg zal door STINAPA en de Akademia Pedagógiko de mogelijkheid worden bezien natuur- en milieu-educatie binnen het studiepakket van de Akademia de plaats te geven die het toekomt", aldus de STINAPA.

Centrum supermarkt vrijdag weer open

WILLEMSTAD — Vrijdag vindt de officieuze heropening plaats van Centrum Supermarkt op Mahaai. Zo bevestigde eigenaar Arthuro Ribeiro vandaag. De officiële opening volgt over enkele weken, waarschijnlijk na carnaval.

Het is ruim twee jaar geleden dat deze supermarkt praktisch volledig afbrandde. Sindsdien is hard aan de weg getimmerd. Het resultaat is volgens de eigenaar alleszins bevredigend: een grotere oppervlakte en sortering, veel meer ruimte, goede prijzen en klantvriendelijker. Ook werd meer parkeerruimte geschapen. Omdat de brand bijna alles verwoestte, is sprake van een 'nieuw Centrum', aldus Ribeiro. Aan bouwtechnische- en brandveiligheidsaspecten werd uiteraard de nodige aandacht besteed.

Door problemen met installatie van elektra kon de winkel niet eerder worden geopend. Alles, op de elektra na, was klaar voor een opening voor kerst. Maar dat is helaas niet doorgegaan, vertelt de eigenaar, die goede hoop heeft dat Centrum, ondanks de groter geworden concurrentie op levensmiddelengebied, goed zal kunnen draaien als de vaste klanten terugkeren.

Deze zaak, in hartje Mahaai, is de afgelopen jaren wel vaker door brand getroffen. De laatste maal, in december '90, was de brand zo groot dat alles in vlammen opging.

Nieuwsanalyse

Liefdevolle zorg

IN 1943, TOEN DE Wereldoorlog nog in alle hevigheid woedde, werd op Curaçao door het Wit Gele Kruis de stichting Birgen di Rosario opgericht. In het landhuis Santa Catharina werden toen vier bejaarde vrouwen opgenomen, wier verzorging aan lekenpersoneel werd toevertrouwd. Nu, op de kop af vijftig later, is Birgen di Rosario uitgegroeid tot een instituut dat drie verzorgingstehuizen beheert, aanleunwoningen in bedrijf heeft, een dagopvang voor oudjes exploiteert en nog open bejaardenwerk aanbiedt. In totaal maken dagelijks ruim zevenhonderd bejaarden gebruik van de diensten van Birgen di Rosario. De instelling telt een personeelsbestand van 240 personen.

Een ongelooflijke groei van een liefdadigheidsinstituut, dat een stevige brok zorg uit handen van de overheid heeft genomen. Deze groei is alleen mogelijk geweest door het werk van velen, die zich in de loop der jaren het lot van de oudjes hebben aangetrokken. De zusters van Roosendaal en de broeders van Dongen hebben er een bijzonder grote inbreng in gehad, maar ook tal van leken hebben zich geroepen gevoeld onze bejaarden het recht te geven dat hun toekomt: een onbezorgde levensavond.

De aandacht wordt vooral gericht op oudjes, die thuis goed toezicht missen, geen stevig dak boven het hoofd hebben of te weinig financiële middelen bezitten om in hun onderhoud te voorzien. Birgen di Rosario is daarom niet alleen een verzorger, maar ook een sociaal instituut: maatschappelijk werksters trekken er op uit om aanvullende fondsen te zoeken voor het onderhoud van onze oudste generatie.

In de tehuizen van Birgen di Rosario heerst een serene rust, personeel dat zijn taak begrijpt en bemint, is er liefdevol bezig, de oudjes stralen rust en geluk uit. Geen wonder: deze oudste bejaardenstichting, waaraan in de achterliggende halve eeuw vele handen en hoofden hebben gewerkt, is bijzonder professioneel bezig. Opgeleide bejaardenverzorgsters, bejaardenhelpers, ziekenverzorgers, maatschappelijk werkers, medici, fysiotherapeuten, oefentherapeuten en zelfs pedicures staan de oudjes ter beschikking.

Evenals in andere verzorgingsinstituten zijn de afgelopen twee jaar ook de medewerkers van Birgen di Rosario in een slecht daglicht komen te staan en wel door diverse stakingen, die er zijn uitgeroepen om vooral hoger loon. Maar wat wil je, als een gemiddelde gediplomeerde bejaardenverzorgster een brutobeginsalaris heeft van 1300 gulden en na tien jaar (!) het maximum bereikt van 1785 gulden ruw? Het zijn mensen, die met een roeping bezig zijn, elke dag opnieuw heel hard werk moeten verrichten, een eindeloos geduld dienen te betrachten. Neem bij voorbeeld Mercedes Betrian: die heeft drie jaar gearbeid in het open bejaardenwerk zonder een dag ziek te zijn geweest.

Vanaf vorig jaar is de subsidie voor Birgen di Rosario ook teruggebracht met 10 procent. Een mens vraagt zich dan af: moest door de overheid bij de allereerste bezuinigingsgolf worden beknibbeld op de meest weergaloze groep mensen in onze gemeenschap, nota bene mensen die we dank moeten betonen omdat we zijn wat we nu zijn.

Op het moment dat u deze regels leest, wordt op bescheiden wijze het vijftigjarig bestaan van Birgen di Rosario herdacht. Laten wij met zijn allen een stille *toast* uitbrengen op al die personen, die in het verleden en tot de dag van vandaag bezig zijn geweest in dit bejaardenwerk, waarin weinig aan de weg wordt getimmerd, maar elke dag opnieuw heldenprestaties worden verricht.

●RONNY RENS

Liberia naar installatie Clinton/Gore

WILLEMSTAD — Premier Maria Liberia-Peters woont volgende week woensdag de installatieplechtigheid bij van de nieuwe Amerikaanse president Bill Clinton en diens vice-president Albert Gore. Zo maakte Liberia gisteren bekend.

De eerste minister reist maandag naar Washington DC, de nieuwe woon- en werkplek van Clinton. Ze zal er tot en met donderdag verblijven.

Via de gevolmachtigde minister in de VS, Harold Henriquez, werden de nodige lobbywerkzaamheden gedaan zodat Liberia diverse senatoren te spreken krijgt. Belangrijkste onderwerp wordt, wat haar betreft, de voorgenomen sluiting van het VS-consulaat op de Antillen. Daar zijn de Antilliaanse regering en vele particuliere organisaties niet echt blij mee. Ze hebben al het een en ander gedaan om de Amerikanen over te halen het consulaat open te houden.

Contactpersoon voor de premier wordt de democratische senator uit Missourri, Christopher Bond. Hij is voormalig gouverneur van die staat. Mevrouw Liberia zei desgevraagd niet te verwachten dat ze de nieuwe president zal ontmoeten. Dat lukt op een plechtigheid als deze nu eenmaal niet, verklaarde ze aan de Curaçaose pers.

Advokaat Sulvaran in Lions Dive-zaak:

Politie moet wachten op bevel huiszoeking

WILLEMSTAD —Hebben de agenten, die op 30 augustus '92 huiszoeking deden in een kamer van het Lions Dive Hotel, nu wel of niet rechtmatig opgetreden? Dat was de vraag die vanmorgen aan de orde kwam in een rechtszaak over de vondst van bijna dertien kilo cocaïne in die kamer. De advocaat van de verdachten vindt van niet. Bovendien is het volgens hem onjuist dat het proces-verbaal niet binnen tweemaal 24 uur is opgesteld, zoals de wet voorschrijft. Een eerste P.V. werd drie dagen later, een tweede aanvullend P.V., werd zelfs pas vijf weken na datum opgemaakt, op verzoek van de officier van justitie. "Wat er is gebeurd, is niet met de wet te verenigen," aldus advocaat Sulvaran.

Vier getuigen werden vanmorgen door rechter Hartsuiker gehoord: hoofdagent van politie tevens hulpofficier van justitie Hart, agenten van politie eerste klas Abrahams en Nivillac en agent van politie Geertruida. De laatste drie verklaarden, dat op 30 augustus de deur van de kamer van de drie verdachten met een moedersleutel is geopend, dat zij niet zijn binnengekomen met een getrokken wapen, dat zij de verdachten hebben gevraagd of zij de kamer mochten onderzoeken, dat de Amerikaanse hoofdverdachte C.B. daarop 'ja' zei en dat zij met het onderzoeken van de kamer hebben gewacht tot de komst van Hart, die een bevel tot huiszoeking bij zich had.

Hart verklaarde dat hij 'nagenoeg direct' na de agenten aanwezig was met het bevel tot huiszoeking, de schatting van de andere agenten varieerden van vijf tot tien, hooguit vijftien minuten. Ook Hart verklaarde de hoofdverdachte te hebben gevraagd de kamer te mogen onderzoeken, hetgeen werd toegestaan.

Dit alles werd door de drie verdachten krachtig ontkend. Volgens hen vielen de agenten met getrokken wapen naar binnen, werden zij tegen een muur gezet zonder enige uitleg, laat staan een vraag, en heeft ook Hart hen geen uitleg gegeven of een bevel tot huiszoeking getoond. Bovendien zouden zij de bij de rechter-commissaris afgelegde verklaringen niet hebben gezien.

Sulvaran hekelde het feit dat officier van justitie Donker, nadat de verdachten hun verklaringen hadden afgelegd, aan de politie heeft gevraagd een aanvullend P.V. op te stellen 'om hun slordige werk van het eerste P.V. te herstellen'. De agenten zeiden vanmorgen dat zij die getuigenverklaringen nooit hebben gezien. Dat betwijfelt Sulvaran sterk. "Iemand staat hier te liegen, de wet wordt ondermijnd."

Volgens Sulvaran is de kern van de zaak, dat de agenten zonder dat zij een bevel tot huiszoeking hadden de deur hebben geopend. "Je kunt een huiszoekingsbevel niet loskoppelen van het binnentreden", aldus Sulvaran. "En dat mag pas ná dat er een bevel tot huiszoeking is getoond. Ambtenaren moeten voor eens en voor altijd leren dat zij gewoon moeten wachten totdat het bevel tot huiszoeking er is."

De uitspraak volgt op 27 januari. De officier van justitie maakt zich daarover niet veel zorgen, zo zei hij de Amigoe desgevraagd. Het in bezit hebben van de bijna dertien kilo cocaïne, verstopt boven het plafond in de badkamer, was aangetoond. Tegen de Amerikaan C.B. heeft hij vier jaar geëist, tegen de twee Venezolanen drie en twee jaar.

Setel aan de slag in vier wijken in 1993

WILLEMSTAD — Dit zijn de vier wijken waarin de telefoondienst Setel centrales zal vernieuwen of aanleggen in 1993 en 1994:

* Zeelandia
* Buena Vista (bij Hato)
* Curasol
* Punda

Het commerciële centrum van Willemstad krijgt een nieuwe centrale. Het verouderde gebouw aan het Wilhelminaplein dat Setel vroeger gebruikte wordt nu voor dat doel opgeknapt. De kabels in Punda zullen ook vernieuwd worden. Er lopen nu telefoonlijnen door de stad die dateren van 1939 en zelfs van daarvoor. Met het oog op het zakenleven wordt niet alleen in Punda maar ook in Zeelandia het telefoonnet verbeterd. Dat heeft Setel-directeur Angel Kook gezegd.

Dienstverlening in vonnis postwisselzaak

WILLEMSTAD —Drie verdachten in de postwissel-affaire, J.M., E.F. en N.G. zijn vanmorgen door rechter Goossens gestraft met onvoorwaardelijke straffen gelijk aan hun voorarrest, plus respectievelijk 254, 194 en 166 dagen voorwaardelijk, met een proeftijd van twee jaar. Zij kregen deze straffen voor het (mede)plegen van valsheid in geschrifte.

Als bijzondere bepalingen werden de drie tevens veroordeeld tot 180, 100 en 100 uur maatschappelijke dienstverlening, binnen negen maanden na dato te vervullen, en terugbetaling aan het postkantoor van de via de valsheid in geschrifte verkregen gelden, zijnde 8300, 3400 en 3000 gulden. De laatste twee bedragen dienen binnen negen maanden te zijn terugbetaald, het eerste binnen twee jaar.

ECTIF-fonds actief

Vijf projecten bij Korpodeko ingediend

WILLEMSTAD — Bij de lokale Corporatie voor Ontwikkeling van Curaçao, Korpodeko, zijn nu al vijf aanvragen binnen voor financiering van toeristische projecten op het eiland. De projectontwikkelaars willen voornamelijk in aanmerking komen voor financiële injectie uit het EG-fonds ofwel Europ... Community Investment Fund (ECTIF). Dit vermeld... Korpodeko-medewerker De Luca gisteren.

De EG had Korpodeko vorig jaar aangesteld tot beheerder van het ECTIF-fonds. Dit fonds is bedoeld voor financiering van lokale toeristische projecten die ook een commerciële inslag hebben. De EG sponsort op het moment ook het Toerisme Ontwikkelings Programma op de Antillen, waarvan het zogeheten gedeelte van het *Tourism Town and Country renewal Incentive Fund* eveneens beheerd wordt door Korpodeko.

De tot nu toe ingediende projecten betreffen, volgens De Luca, onder meer plannen tot verbouwing en uitbreiding maar ook aanbouw van accommodaties voor toeristische en commerciële doeleinden op het eiland. "De projecten zijn verschillend van aard. Er is bij voorbeeld een aanvraag ingediend voor financiering van het interieur van een lokaal pension", verklaarde de medewerker van Korpodeko.

De Luca kon meldde dat de corporatie, die onder leiding staat van Clark Gomes Casseres en die direct onder gedeputeerde Mendes de Gouveia valt, de aanvragen al in behandeling heeft. Maar hij voegde daaraan toe dat 'waarschijnlijk niet alle aanvragen honderd procent zullen worden gehonoreerd'. Korpodeko krijgt de ECTIF-gelden in vijf EG-overmakingen van ruim een miljoen Antilliaanse gulden.

De projectontwikkelaars vroegen naast het toeges... plafond van 250 dui... gulden ook het totale m... male bedrag voor fina... ring (vijfhonderddui... gulden). "Na studies ... worden overgegaan tot ... vaststellen van een bed... In de financiële wereld w... het zo dat je als instel... het nodige onderzoek ... richt naar bij voorbeeld ... financiële ruimte van de pr... jectontwikkelaars. De eige... financiële inbreng is eve... belangrijk".

De Luca verklaarde dat Korpodeko verder gaat dan alleen de zorg te dragen voor een financiële injectie: "Er wordt ook naar het project zelf gekeken. Er wordt een *visibility study* gedaab en daarnaast zitten we ook rond de tafel met de projectontwikkelaar. Misschien verdient het project nadere uitwerking of bijschaving. Korpodeko helpt - gratis - met zijn eigen projectanalisten, het behoort tot de dienstverlening".

De Korpodeko-medewerker verklaarde ook dat het afhankelijk is van de projectontwikkelaars zelf of het project op de korte of lange termijn wordt uitgevoerd. "Eventuele aanpassingen, afhankelijk van wat er nog aan het project gedaan moet worden kunnen voor achterstand zorgen. Hierop volgend is de bereidheid van de ontwikkelaars ook bepalend in het besluit of een project snel kan worden afgerond. Ook het aantal ingediende aanvragen speelt vanzelfsprekend een rol".

De besten in vermaak

WILLEMSTAD — De stichting Riba Tarima heeft dinsdagavond in het Holiday Beach Hotel de erkenningen uitgedeeld aan artiesten en culturele activiteiten die opvielen tijdens 1992. Dit is de uitslag van de publieksenquête die de basis vormde voor de uitreiking van de awards.

Beste kindergroep:
Pumpulunchi

Beste theaterstuk:
Berdat kos di hende ta dushi

Beste dansgroep:
Cesario Dance Creation

Beste popzender:
Radio Korsou FM

Beste radiopresentator:
Armando Huerta

Beste showprogramma:
Waya (radio)
Show di Job (tv)

Beste nachtclub:
L'Aristocrat

Beste café:
The Pub

Leukste happy hour:
L'Aristocrat

Beste live evenement:
Sabado Sensacional

Tegenvallend evenement: *Festival di Salsa*

Tegenvallende evenementen-organisator: *Curaçao Artists Promotion*

Tegenvallende muziekgroep:
Doble R SSS

Tegenvallende zanger(es):
Bibi Provence

Beste evenementen-organisator: *Mocky Job*

Beste presentator:
Ernst Willems

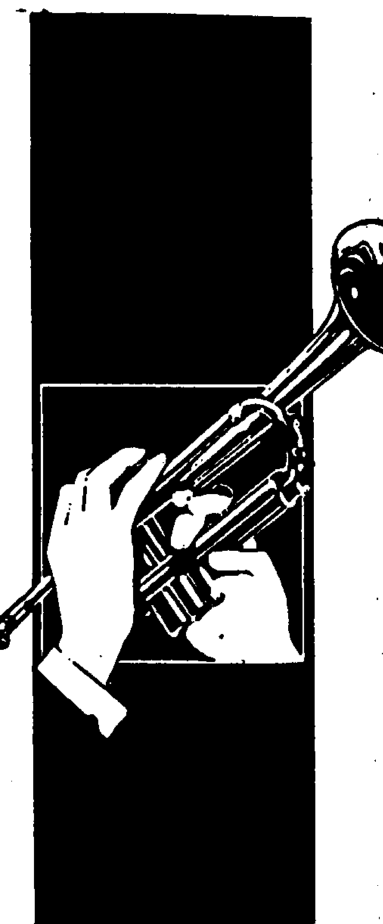
Beste mariachi-zanger:
Humberto Nivillac

Beste gospelartiest:
Maruja Boogaard

Beste gospellied:
Ban Alabé (Berachah)

Beste lied:
Tembla (Caribbean Band, lokaal)
Antologia de Caricias (Altomira Banda Show, internationaal)

Beste arrangement:
Manda riba mi (Uti Gre...



gorio, commercieel)
E berdat (Ronchi Matthew, academisch)

Beste entertainer:
Ike Jesurun

Beste ritme-groep:
Issoco

Beste tambú groep:
Pincho i su Grupo

Meest populaire band:
Explosivos (lokaal)
Juan Luis Guerra y su 440 (internationaal)

Best geklede groep:
Explosivos

Beste zangeres:
Solange Camelia (lokaal)
Vanessa Williams (internationaal)

Beste zanger:
Boy Thode (lokaal)
Michael Jackson (internationaal)



... MARIA LIBERIA ...

Premier Liberia-Peters:

'Op Toekomstconferentie nog geen concrete beslissingen'

WILLEMSTAD —Op de 8 en 9 maart te houden staatkundige Toekomstconferentie zullen nog geen concrete beslissingen genomen worden over nieuwe koninkrijksmodellen maar enkel over 'uitgangspunten' daartoe, zoals samenwerkingmogelijkheden, rechtszekerheid, juridische aangelegenheden en economische werkbaarheid van alternatieven. Voor echter definitieve besluiten vallen over een eindmodel zullen nog 'vele andere bijeenkomsten' gehouden moeten worden.

Deze verwachting sprak gisteren premier Maria Liberia-Peters uit tijdens een persconferentie in Willemstad.

Vooruitlopend en ter voorbereiding op de grote conferentie van maart wordt begin februari een staatkundig topoverleg belegd tussen de Antilliaanse en eilandelijke overheden. Het is te hopen dat dan al blijkt of en hoe ver de eilanden elkaar genaderd hebben met betrekking tot belangrijke vraagstukken betreffende hun staatkundidge toekomst, aldus Liberia.

Een van de belangrijkste agendapunten op de Toekomstconferentie wordt zonder meer het schrappen, al dan niet, van artikel 62 (de Arubaanse onafhankelijkheid) uit het Statuut. Uit de woorden van Liberia bleek dat ook de Antilliaanse eilanden inbreng kunnen hebben bij opstelling van de agenda. Het is van groot belang dat ze dat ook doen. De agenda staat nog niet vast, meldde ze.

COÖRDINATIE

Intussen wees de Antilliaanse overheid twee deskundigen aan, die de eilanden desgewenst kunnen bijstaan bij de voorbereiding van hun standpunten. Het gaat om de functionarissen Durand en Begina. Zij zullen de eilanden afreizen en daar gesprekken voeren. Erg belangrijk is dat alle eilanden zo'n standpunt hebben en die op de Toekomstconferentie ook kunnen verdedigen, bracht Liberia naar voren. De rol van Antilliaanse regering is en blijft die van 'coördinator en begeleider' van het staatkundige proces. Het woord is in feite, zeker ook op de Toekomstconferentie, aan de eilandsraden, benadrukte de bewindsvrouwe. Ze noemde het feit dat nog geen enkele reactie kwam op een brief die de regering begin december aan de eilanden stuurde voor het verkrijgen van informatie. Gisteren werd weer een schrijven verstuurd waarin aangekondigd wordt dat Begina en Durand ter beschikking zijn gesteld. Ook nu weer wordt de eilanden verzocht zich te beraden over hun stellingname.

WATCHDOG

Over circa twee maanden komen de regeringen van de drie landen van het koninkrijk en de eilandsraden bijeen in het Curaçaose ITC. Voorzitter van deze conferentie wordt premier Ruud Lubbers. Leden van de Antilliaanse en Arubaanse Staten en Kamerleden kunnen de conferentie als waarnemer - of volgens Liberia *watchdog* - bijwonen. Tot het houden van deze conferentie werd vorig jaar op Aruba besloten tijdens een bijeenkomst tussen de premiers Liberia Peters en Nelson Oduber en minister Ernst Hirsch Ballin. Er kwam van Antilliaanse kant kritiek op de benaming van de conferentie omdat alle deelnemers op een topoverleg vlak daarvoor hadden gepleit voor een Ronde Tafel Conferetie (RTC).

Volgens Liberia is de Toekomstconferentie 'enkel een naam' en is die gelijk aan een RTC 'omdat alle partners om tafel zitten op basis van gelijkwaardigheid.' Ze verwacht niet dat op deze bijeenkomst al definieve knopen worden doorgehakt. Daar is het te vroeg dag voor. Het bereiken van overeenstemming over 'principe-uitgangspunten' zal wel mogelijk zijn. Die zullen dan nader ingevuld moeten worden om, op andere soortgelijke bijeenkomsten, weer ter tafel te komen, volgens de eerste minister. "Er zullen denk ik zelfs nog verschillende RTC's moeten komen."

REFERENDUM

Dit nieuws zal in Den Haag niet bepaald goed vallen, aangezien Hirsch Ballin - mede onder druk van de Kamer - meerdere malen liet weten dat dit jaar dan wel eindelijk klaarheid moet komen op staatkundig gebied. Hij is zoals bekend tegen het uittreden van Curaçao uit Antilliaans verband. Curaçaose politici willen dat wel, terwijl die ook menen dat Curaçao gelijke rechten heeft als Aruba: mag dat eiland een status aparte behouden zonder onafhankelijk te moeten worden, dan moet zo'n status ook voor Curaçao mogelijk zijn. Over die status zal dit jaar waarschijnlijk een referendum worden gehouden. Dat werd vorig jaar, na behoorlijk wat kritiek van pressiegroepen, uitgesteld.

CADMU vergadert onder werktijd over c.a.o. Dok

WILLEMSTAD — De Landsbemiddelaar heeft dinsdagavond tevergeefs gewacht op de aanwezigheid van Ronald Sluis en een paar andere vertegenwoordigers van de vakbond CADMU om te beraadslagen over de onrustige sfeer bij de dokmaatschappij. De directie zag wel kans in te gaan op de uitnodiging van de Landsbemiddelaar.

Het kon vanochtend niet vastgesteld waarom Sluis niet aanwezig kon zijn bij de spoedvergadering. Vanochtend werd er enige tijd niet gewerkt bij het dok omdat de leden van de bond bijeengekomen waren bij het SSK-gebouw voor een vergadering.

Onderaannemers werkten wel gewoon op het dokterrein, na de vergadering kwamen werknemers weer naar de werf om het werk te hervatten.

Er was vanochtend geen woordvoerder van de CADMU bereikbaar.

Politie-inval in helerswoning

WILLEMSTAD — In verband met heling zijn dinsdag twee personen aangehouden die vermoedelijk drugs ruilden voor gestolen waar. De helers sloegen de goederen op in een woonhuis te Montaña Rei. De politie deed een inval in het pand en vonden apparatuur, drugs en een vuurwapen.

Gevonden werden onder meer tv-toestellen, stereocassetterecorders, geluidsboxen, sieraden, een cd-speler, een airco, geld, flesjes rum, zeshonderd gram cocaïne en een geladen revolver. De aangehouden personen zijn 44 en 20 jaar.

Johnson wil bijeenkomst eilandsraden

WILLEMSTAD/THE BOTTOM — De Sabaanse politicus Will Johnson heeft de Kamer van Koophandel van de Bovenwinden verzocht een bijeenkomst te beleggen van de drie Bovenwindse eilandsraden. Die zouden op een lijn moeten komen voor de Toekomstconferentie in maart.

Het is niet helemaal duidelijk waarom het Staten- en eilandsraadslid Johnson (WIPM/Saba) de Kamer heeft benaderd om deze bijeenkomst te beleggen en of voorzitter Charles Meyers daaraan gehoor zal geven. Volgens Johnson zou deze vergadering voor het einde van januari belegd moeten worden.

Toevallig verklaarde premier Maria Liberia gisteren dat begin februari een staatkundig topoverleg wordt gehouden tussen de Landsregering en de eilanden ter voorbereiding op de Toekomstconferentie van begin maart met Nederland en Aruba.

Will Johnson kondigde eind vorig jaar aan dit jaar de actieve politiek vaarwel te zeggen en in de privésector te gaan werken. Hij noemde geen datum.

Gesloopt huis Otrobanda wordt 'net kantoorpand'

WILLEMSTAD — Hoogstraat 22 is gesloopt door Hoogstraat Investments n.v. Volgens directeur E. Praag komt er op die plaats een 'net kantoorpand dat het aanzien van Otrobanda vergroot'.

Volgens Praag was het pand een bouwval, waar geen eer meer aan te behalen viel. "We hebben er met de buitenlandse investeerders over gepraat en toen tot sloop besloten. De eigenaar bleek namelijk aansprakelijk voor eventuele ongelukken in het pand. Dat risico wilden we niet nemen. Er is nog wel over gedacht om de façade van het pand te laten staan, maar zelfs die was niet te redden".

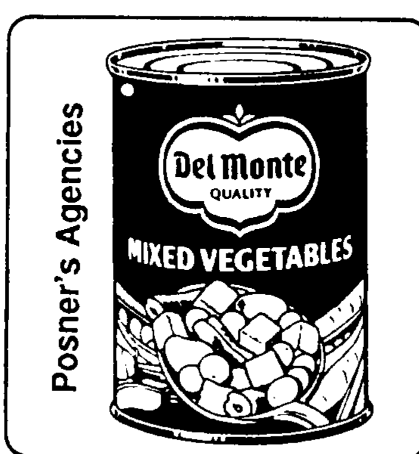
Praag verzekert dat het gat aan de Hoogstraat geen ontsierende plek wordt. Omdat er nog geen concreet ontwerp is voor het kantoorpand, kan het nog wel even duren, voordat er gebouwd wordt. In de tussentijd wil Hoogstraat Investments er een 'mooie tuin' aanleggen.

De n.v. is ook in het bezit van het buurpand, nummer 20 aan de Hoogstraat. Praag zegt dat dat niet voor speculatie is bedoeld en zeer zeker niet gesloopt gaat worden.

In zijn algemeenheid zei Praag dat hij vindt dat er positief en opbouwend nagedacht moet worden over het herstel van de binnenstad.

Architect Anko van der Woude, die rondleidingen door dit stadsdeel verzorgt, beaamt dit. Dit geval van sloop vindt hij een typisch voorbeeld van een proces dat twintig jaar geleden is gestart. "Eigenaren en huurders hebben al die tijd verzuimd iets aan onderhoud te doen en daarvoor betalen we nu de rekening. Hoogstraat 22 verkeerde in zeer slechte staat en dan wordt renoveren gewoon te duur. Het is goed dat Plataforma Otrobanda aan de bel trekt, maar aan de andere kant mogen we als Antillianen de hand wel in eigen boezem steken. Er zijn gebouwen in Otrobanda en Scharloo, die wegens uitblijven van onderhoud op instorten staan. En dat proces gaat nog verder".

Hoogstraat Investments is eind 1991 opgericht door Curaçao Trust Management, waarvan Praag eveneens directeur is. Het pand werd op 12 november aangekocht.



"Laten we bruggen in plaats van muren bouwen"

Premier hecht veel waarde aan VN als vredestichter

WILLEMSTAD — Hongersnoden, intolerantie tussen verschillende etnische groepen en burgeroorlogen kunnen het effectiefst worden bedwongen door het inzetten van de Verenigde Naties. Dat zei minister-president Maria Liberia-Peters afgelopen vrijdag in een toespraak voor het Corps Consulaire tijdens een nieuwjaarsheildronk in Fort Amsterdam. De premier maakte tevens van de gelegenheid gebruik het Bureau Buitenlandse Betrekkingen te feliciteren met haar twintigjarig bestaan.

In haar speech keek de eerste minister terug op het afgelopen jaar. Ze gaf voorbeelden van falen, maar ook van succes in het terugdringen van de wereldproblemen. Het einde aan de tienjarige burgeroorlog in El Salvador noemde zij in dit verband een voorbeeld van succes. Indirect verwees Liberia-Peters naar de poging tot een staatsgreep in Venezuela als voorbeeld van bedreiging van de democratie.

De premier concludeerde in haar toespraak dat na tweeduizend jaar christelijke beschaving 'de wereld nog steeds in een gevecht verwikkeld is met ongewenste fenomenen als extreme gevallen van hongersnood, intolerantie tussen etnische groepen en burgeroorlogen'. De inzet van de Verenigde Naties is, volgens Liberia-Peters, het effectiefste middel om hier gezamenlijk een oplossing voor te zoeken.

De vorig jaar in Rio de Janeiro gehouden milieutop noemt de minister-president in dit licht bezien een geslaagd VN-initiatief, evenals de dit jaar te houden wereldconferentie over de Rechten van de Mens. De eerste minister prees het optreden van de VN afgelopen jaar in het voormalige Joegoslavië en Somalië.

"Laten we bruggen in plaats van muren bouwen", sprak Liberia-Peters, daarmee doelende op het tekenen van bilaterale en multilaterale samenwerkingsverdragen die tot een betere internationale samenwerking moeten leiden.

De premier feliciteerde het Bureau Buitenlandse Betrekkingen (BBB) met haar twintigjarig bestaan. Het bureau had volgens haar bewezen dat 'de beste manier om onze eigen nationale belangen te behartigen is het zelf te doen'. Liberia-Peters liet zich positief uit over het werk van het bureau en benadrukte de relevantie van het BBB.

Voorzitter Raad van Commissarissen:

'Setel moet meer zelf-kritisch zijn'

WILLEMSTAD — Het Setel-personeel mag best iets meer zelfkritiek toepassen. Scherp letten op eigen inzet en produktiviteit draagt namelijk bij aan kwaliteitsverbetering en daar is iedereen bij gebaat. Woorden van die strekking sprak 'telefoondienst-gedeputeerde' Abel Arrindell dinsdag uit tijdens de nieuwjaarsborrel van Setel.

Die borrel was relatief matig bezocht. Dat kan zijn geweest omdat een deel van het personeel van de diverse filialen geen tijd had om naar het hoofdkantoor te komen, maar het kan ook zijn dat de onvrede het personeel parten speelt.

Het bedrijf draait, maar niet optimaal. Er zijn veel publieksklachten over storingen, er is kritiek van de onderlaag over het functioneren van de hogere lagen in het bedrijf en het kader heeft laten merken ook kritiek te hebben op het functioneren van ondergeschikten. De resultaten van de in de cao vastgelegde verplichte personeelsbeoordeling is niet onverdeeld gelukkig ontvangen. Zeker niet door de vakbond die kritiek heeft op de procedure van de beoordeling.

Het kan volgens de ABVO niet zo zijn dat de directie een beoordeling over personeel geeft dat zij niet kent van de dagelijkse werkvloer. Het mag ook niet zo zijn dat een positieve individuele beoordeling lager uitvalt doordat een personeelslid werkt op een afdeling die als geheel een negatieve beoordeling kreeg. De ABVO staat erop dat de rechter aangeeft of het nu gehanteerde beoordelingssysteem evenwichtig is. Directeur Angel Kook denkt tot nu toe dat als bond en management elk een tweetal juristen bij elkaar brengen het beoordelingssysteem ook wel op verantwoorde wijze onder de loep genomen kan worden.

Volgens bepaalde bronnen die ervaring hebben met personeelsbeoordeling, kan het zo zijn dat de gekozen koppeling tussen beoordelings*maatstaven* en prestatie*beloning* in de vorm van periodieken niet de meest passende is voor Setel. Ook is het mogelijk dat beoordeling van personen een cultuurbepaald gebeuren is. In de ene onderneming of samenleving oordeelt men hoffelijker terwijl in de andere er hard en *to te point* afgewogen wordt. De keuze van beoordeling heeft consequenties voor de vertaling in beloning.

OPEN HART

Kook wond er geen doekjes om in zijn rede. "Setel voert een beleid. Niet altijd is iedereen het daarmee eens. Maar Setel lost de problemen pratend op." Gezien de bereidheid van vakbondsleider Bèbè Rojer tot dialoog is er hoop op soelaas. Ook al opteert ABVO voor het vragen van de onpartijdige visie van de rechter, en ook al stelde Royer dat hij met gemende gevoelens aanwezig was op de borrelbijeenkomst, hij gaf in zijn nieuwjaarswoord duidelijk aan ook met een 'open hart' het management tegemoet te treden in 1993.

Setel had de betwijfelde eer in augustus 1992 een spraakmakende cao te sluiten met de vakbond ABVO die direct of indirect een loonsverbetering betekende die in sommige gevallen tot 22 procent reikte. Van de ene zijde is toen betoogd dat het opkrikken van het salarisniveau hoognodig was, aan de andere zijde waren er bedenkingen geuit omdat het akkoord een reeks van vergaande looneisen in andere sectoren van de economie zou kunnen stimuleren.

Kook was ook over de cao eerlijk. Hij herinnerde eraan dat (cao-)acceptatie vraagt om (personeels)prestatie. Maar, zo moet hij na een paar maanden constateren, de kwaliteit van de bedrijfsresultaten is niet wat de verwachting was. Vooral het niet te tolereren aantal storingen in het telefoonnet maken hem bezorgd.

Volgende week gesprekken op Curaçao

St. Maarten en Britse eilanden slaan handen ineen tegen drugs

PHILIPSBURG/ROAD TOWN —Degenen die op de Britse Maagdeneilanden, Anguilla en St. Maarten het vervolgingsbeleid bepalen gaan samenwerken. Volgende week wordt daarover vergaderd op Curaçao, zo liet de gouverneur van de British Virgin Islands Peter Penfold weten. Belangrijkste onderwerp is het drugtransport.

Samen met de gouverneur van Anguilla zal Penfold gesprekken voeren met gouverneur mr. Jaime Saleh, premier Maria Liberia, minister van Justitie Suzie Römer, gezaghebber Elmer Wilsoe en anderen die zich met vervolging van misdrijven bezighouden. Doel is bestrijding van het drugtransport en het tegengaan van het gebruik van St. Maarten als een *stepping stone*. Via dit eiland wordt op illegale wijze toegang verkregen tot de Britse Maagdeneilanden, vanwaar de Amerikaanse Maagdeneilanden te bereiken zijn.

Hoewel de gesprekken op Curaçao plaatsvinden, zijn de gouverneurs van de beide andere landen meer geïnteresseerd in St. Maarten. Penfold hoopt dat de besprekingen leiden tot nauwere samenwerking tussen douane, immigratiediensten en politie van de drie landen. "We zouden graag meer routineuze samenwerking op het land hebben. Samenwerking is de enige manier om drugtransport te bestrijden. Drughandelaren weten altijd gebruik te maken van een zwakke plek, hoe hoog je je verdedigingsbolwerk ook opbouwt", aldus Penfold.

Talloze mensen, die illegaal op St. Maarten wonen, betalen kapiteins tussen de vijf- en vijftienhonderd dollar voor vervoer naar De Amerikaanse Maagdeneilanden. Soms worden ze op de Britse Maagdeneilanden afgezet, in de veronderstelling dat het de Amerikaanse zijn. Boten met dertig personen aan boord, geschikt voor vervoer van slechts negen passagiers, zijn geen uitzondering.

De St. Maartense commissaris van politie, Walter Kramers, zegt niet op de hoogte te zijn van het aanstaande gouverneursbezoek aan Curaçao.

Vijftien maanden voor invoer cocaïne

WILLEMSTAD — De in Venezuela woonachtige Portugees M. du G. de S. (54) werd vanmorgen veroordeeld tot vijftien maanden gevangenisstraf voor het, samen met iemand anders, uitvoeren van een kilo cocaïne. Hij zag af van hoger beroep.

T.b.v. kaveleigenaars

APNA betaalt bewaker voor strand Cas Abao

WILLEMSTAD —Het Algemeen Pensioenfonds Nederlandse Antillen (APNA) zal op haar kosten zorgen voor bewaking op het strand van Cas Abao in de dagelijks vier extra uren waarin kavelbezitters zich op het strand mogen bevinden. Dat werd gisteren besloten tijdens de behandeling van het kort geding dat de vereniging van kaveleigenaren vorige week had aangespannen. De zitting werd gistermiddag staande aan de bar van het strand voortgezet.

De kaveleigenaren zullen zich legitimeren, zo zegde verenigingsvoorzitter Wanga toe, terwijl hij ook beloofde dat binnen een maand na de dading door de vereniging een bodemprocedure zal worden aangespannen omtrent de erfdienstbaarheid die het APNA al dan niet aan de kavelbezitters moet verlenen.

Op papier lijken de zaken nu goed geregeld: de kavelbezitters mogen, met hun gezinsleden, 's ochtends van zes tot acht en 's avonds van zes tot acht op het strand verblijven, naast de gewone openingsuren voor het betalend publiek. Of het in de praktijk net zo goed zal uitwerken, moet nog blijken. Bijvoorbeeld of de bewaker, die het hek moet openmaken, er ook op tijd zal zijn en geen 'Antilliaanse halfuurtjes' gaat hanteren. Rechter Goossens: "Ja, als je al zo begint..."

Zo morden een aantal aanwezige kavelbezitters ook, dat in hún contract staat vermeld, dat 'de kavelbezitter met de zijnen' op het strand mag komen en dat dit nu wordt beperkt tot de inwonende gezinsleden. "Ik wil met mijn schoondochter op het strand kunnen komen!" aldus een kavelbezitter verontwaardigd. Overigens zou in het ene koopcontract wel en in het andere deze bepaling niet zijn opgenomen.

Een andere kavelbezitter gaf de Amigoe aan bezwaar te hebben tegen het feit dat de vereniging nu heeft toegestemd de bodemprocedure te beginnen, terwijl dit niet in een vergadering besproken is geweest. "Straks moet er een advocaat betaald worden en worden kavelbezitters gevraagd financieel bij te dragen. Nu, ik doe daaraan niet mee." Ook bleek gistermiddag, dat niet iedere kavelbezitter lid is van de vereniging. De problemen zijn, kortom, nog niet opgelost met de gisteren bij de rechter bereikte oplossing.

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)

TELEARUBA

■ ORANJESTAD — De nationale bibliotheek is weer een aanwinst rijker. Ditmaal overhandigde Raju Mohandas Melwani een boek, geschreven door Swami Jyotirmayananda, aan bibliothecaresse Astrid de Cuba-Britten. Het draagt de titel 'El Arte de Pensar Positivamente'.

KANTOORUREN

TELEFOON 24333.

TELEFOONS

POLITIE 11100

ALARMCENTRALE 115

ZOEKERTJES

WACHTREGELING DOKTOREN

BOTICA'S

VOOR BRANDGEVALLEN

CENTRO MEDICO CARABOBO

ZWANGER? STICHTING CUIDA

ENSEÑANSA PA EMPLEO

PROGRAMA PA UN FUTURO

GOBIERNO DI ARUBA

Ta participa cu e siguiente cursonan lo bai cuminsa. Haci uso di e oportunidad aki........INSCRIBI

CONVERSACION NA INGLES (Principiante I)
Dia di inscripcion: 11 januari na Julianaschool (O'stad), 7.30 anochi. E curso aki ta pa esnan di habla spaño.

CONVERSACION NA PORTUGES (Principiante)
Dia di inscripcion: 11 januari na Mater Dei HHS (O'stad), 7.30 anochi.

CONVERSACION NA PORTUGES (Avanza I)
Dia di inscripcion: 11 januari na Mater Dei HHS (O'stad), 7.30 anochi.

CONVERSACION NA PORTUGES (Avanza II)
Dia di inscripcion: 11 januari na Mater Dei HHS (O'stad), 7.30 anochi.

CONVERSACION NA PORTUGES (Avanza III)
Dia di inscripcion: 11 januari na Mater Dei HHS (O'stad), 7.30 anochi.

CONVERSACION NA ALEMAN (Principiante)
Dia di inscripcion: 11 januari na [illegible]

CONVERSACION NA ALEMAN (Avanza I)
Dia di inscripcion: 11 januari na Mater Dei HHS (O'stad), 7.30 anochi.

CONVERSACION NA ALEMAN (Avanza II)
Dia di inscripcion: 11 januari na Mater Dei HHS (O'stad), 7.30 anochi.

CONVERSACION NA SPAÑO (Avanza I)
Dia di inscripcion: 11 januari na Mater Dei HHS (O'stad), 7.30 anochi.

CONVERSACION NA SPAÑO (Avanza II)
Dia di inscripcion: 11 januari na Mater Dei HHS (O'stad), 7.30 anochi.

CONV. NA INGLES (Principiante)
Dia di inscripcion: 11 januari na Mater Dei HHS (O'stad), 7.30 anochi.

CONVERSACION NA INGLES (Avanza I)
Dia di inscripcion: 11 januari na Mater Dei HHS (O'stad), 7.30 anochi.

CONVERSACION NA INGLES (Avanza I)
Dia di inscripcion: 11 januari na Mater Dei HHS (O'stad), 7.30 anochi. E curso lo tuma lugar gobiernamente na Centro Bario Playa Pabao.

CONVERSACION NA INGLES (Avanza II)
[illegible] Mater Dei HHS (O'stad), 7.30 anochi.

CONVERSACION NA INGLES (Avanza III)
Dia di inscripcion: 11 januari na Mater Dei HHS (O'stad), 7.30 anochi.

CONV. NA INGLES (Principiante III)
Dia di inscripcion: 12 januari na Julianaschool (O'stad), 7.30 anochi. E curso ta pa esnan di habla spaño.

DIVE MASTER
Dia di inscripcion: 13 januari na Mater Dei HHS (O'stad), 7.30 anochi. Mester tin diploma di RESCUE DIVER pa sigui e curso aki.

BOOKKEEPING (Beginners)
Dia di inscripcion: 13 januari na Mater Dei HHS (O'stad), 7.30 anochi.

F & B COST CONTROL
Dia di inscripcion: 13 januari na Mater Dei HHS (O'stad), 7.30 anochi. Mester tin bon conocemento di Ingles.

TOURIST GUIDE
Dia di inscripcion: 13 januari na Mater Dei HHS (O'stad), 7.30 anochi.

MOTIVACION/COMUNICACION
Dia di inscripcion: 13 januari na Mater Dei HHS (O'stad), 7.30 anochi.

[illegible]
Dia di inscripcion: 13 januari na Mater Dei HHS (O'stad), 7.30 anochi. E curso lo tuma lugar na Noord.

BEDRIJFSECONOMIE
Dia di inscripcion: 13 januari na Mater Dei HHS (O'stad), 7.30 anochi. Mester tin conocemento di Boekhouden.

CONV. NA HULANDES (Principiante)
Dia di inscripcion: 14 januari na Julianaschool (O'stad), 7.30 anochi. E curso ta pa esnan di habla spaño.

CONVERSACION NA HULANDES (Avanza I)
Dia di inscripcion: 14 januari na Julianaschool (O'stad), 7.30 anochi. E curso ta pa esnan di habla spaño.

CONVERSACION NA SPAÑO (Avanza II)
Dia di inscripcion: 14 januari na Julianaschool (O'stad), 7.30 anochi. E curso ta pa esnan di habla ingles.

CONV. NA PAPIAMENTO (Principiante)
Dia di inscripcion: 14 januari na Julianaschool (O'stad), 7.30 anochi. E curso ta pa esnan di habla ingles.

CONVERSACION NA PAPIAMENTO (Avanza I)
Dia di inscripcion: 14 januari na Julianaschool (O'stad), 7.30 anochi. E curso ta pa esnan di habla ingles.

CONVERSACION NA PAPIAMENTO (Avanza II)
Dia di inscripcion: 14 januari na Julianaschool (O'stad), 7.30 anochi. E curso ta pa esnan di habla ingles.

CONVERSACION NA HULANDES (Principiante)
Dia di inscripcion: 14 januari na Julianaschool (O'stad), 7.30 anochi.

CONVERSACION NA HULANDES (Avanza I)
Dia di inscripcion: 14 januari na Julianaschool (O'stad), 7.30 anochi. E curso ta pa esnan di habla ingles.

CONVERSACION NA HULANDES (Avanza II)
[illegible]

CONV. NA HULANDES (Avanza III)
Dia di inscripcion: 14 januari na Julianaschool (O'stad), 7.30 anochi. E curso ta pa esnan di habla spaño.

In duple op stap

Dia di Betico

Huis premier niet beschoten

ORANJESTAD — Premier Nelson Oduber noemt het bericht in het ochtendblad Bon Dia dat zijn huis beschoten zou zijn 'pure onzin en nonsens'. Er is volgens hem nooit sprake geweest van een aanslag. Wel werden bij de woningen van zijn schoonouders en die van een familielid de ruiten ingegooid. Bij de premierswoning is geen enkele ruit gesneuveld. Bon Dia heeft deze berichten vermoedelijk verward.

Met nadruk verklaarde de premier dat hij nimmer aan Bon Dia verklaarde dat zijn huis werd beschoten. "Het is een pertinente leugen en je reinste kolder", aldus een verontwaardigde premier die zelfs uit Nederland werd gebeld over de gepleegde aanslag. De premier veroordeelt dergelijke berichten omdat deze alleen maar kunnen uitlokken. Hij herhaalde dat de politie uit goede bron vernam dat er twee ingehuurde Colombianen op uit waren om een aanslag op hem te plegen. Volgens commissaris van politie Rasmijn is men nog steeds met het onderzoek doende.

AVP-fractieleider mr Henny Eman noemt de berichten over de twee ingehuurde Colombianen een bedenkelijk verkiezingsverhaal als afleidingsmanoeuvre. Eman: "Vermoedelijk wilde Oduber na de verkiezingsuitslag niet naar de MEP-bijeenkomst omdat hij door de bevolking werd teruggewezen en omdat een verandering van de huidige regering werd gevraagd. Hij wilde de aandacht over zijn geleden nederlaag hierdoor op de achtergrond plaatsen. Zes maanden geleden was een aanslag misschien mogelijk geweest maar nu Oduber duidelijk door de bevolking is teruggewezen niet meer", aldus Eman.

Van Bon Dia werd vernomen dat betrokken journaliste, die het gesprek op cassetterecorder vastlegde, mede door de slechte geluidsopname, het een en ander verward heeft.

Jacht op zee vermist

ORANJESTAD — Dinsdagavond werd alarm geslagen voor het vermiste 39 voet lange jacht Barraca dat die ochtend om 5 uur vanaf Harbourtown naar Venezuela was vertrokken. Het jacht was op de verwachte tijd, 20.25 uur, nog niet gearriveerd in de haven van Puerto Cabello.

De boot kwam enkele dagen geleden bij Harbourtown aan, na op zee technische problemen te hebben gehad. Nadat de mankementen op Aruba werden verholpen, vertrok het jacht dinsdagmorgen naar Puerto Cabello. De politieboot PB-1 en het Rescue Coördination Center (RCC) op Curaçao zijn op de hoogte gesteld van het vermiste jacht. RCC liet vanmorgen weten dat het jacht nog niet gevonden is. De reddingshelicopter Pluto uit Curaçao is vanmorgen gestart met een zoekactie boven zee.

Autoriteiten konden vanmorgen niet vertellen hoeveel mensen aan boord zijn van het jacht. Ochtendbladen spreken van een echtpaar met twee kinderen. Hoeveel bemanningsleden aan boord zijn is ook niet officieel bekend.

ORANJESTAD — Rolin Croes is damkampioen van Aruba geworden door in de finale te winnen van Octavio Croes. De finalepartij van het kampioenschap, georganiseerd door damvereniging Arowak, begon met twaalf winstpunten voor Octavio Croes en elf punten voor Rolin Croes.

Het was een gelijkopgaande strijd, maar bij de 56ste zet wist Rolin een doorbraak te forceren die hem de beslissende voorsprong gaf en Octavio Croes drie zetten verder de partij liet opgeven.

■ ORANJESTAD — Holiday Inn Aruba was onlangs het hotel dat de Venezolaanse incentive group Alchi Cosmetics uitkoos voor haar seminars en huldiging van haar beste verkopers. Het programma van Alchi Cosmetics werd afgesloten met een diner, waar trofeeën en certificaten werden uitgereikt aan de 32 winnaars. Deze foto toont van links af de drie beste verkoopsters: Xiomara de Garcia, Sandra Toro en Balbina Gonzalez. Tweede van rechts is bestuurslid Alfredo Arrondo van Alchi Cosmetics en rechts directeur Aida Perez van sales en marketing van Holiday Inn Aruba.

'Stabiele politiek continueren'

PPA weer bereid tot coalitie met MEP en ADN

ORANJESTAD — De partijraad van de Partido Patriotico Arubano (PPA) is van mening dat de basis van de nieuwe regering moet worden gevormd door de drie partijen MEP, ADN en PPA. Volgens de PPA heeft deze coalitie de afgelopen vier jaar gezorgd voor een stabiele politiek en vooruitgang. Het volk heeft deze coalitie niet afgewezen. Vanuit deze basis moet dan ook onderhandeld worden. De partijraad wees Benny Nisbet zondagavond in een vergadering als haar woordvoerder aan.

Verwacht wordt dat gouverneur Koolman vandaag of morgen een informateur zal benoemen. Nu de huidige coalitiepartijen hebben laten horen een blok te vormen moet niet worden uitgesloten dat MEP-leider Nelson Oduber wordt aangewezen als formateur. Dezelfde situatie als bij de kabinetsformatie in 1985 doet zich namenlijk voor, toen de MEP de meeste stemmen behaalde, maar de overige partijen lieten horen niet van plan te zijn een regering met de gele partij te vormen. Henny Eman werd vervolgens als formateur aangewezen.

De verklaring van de PPA, die gistermiddag de nieuwsmedia bereikte, maakt een einde aan de mogelijkheid van een regering met een coalitie AVP, OLA en PPA. Benny Nisbet stelde in zijn verklaring dat de PPA tot dit besluit was gekomen, op basis van de goede samenwerking, resultaten en het wederzijds respect dat gedurende het kabinet Oduber tussen partijen bestond.

In *Telenoticias* vertelde premier Nelson Oduber dat nu ook de PPA, evenals de ADN, duidelijk heeft toegestemd in voortzetting van de huidige coalitie. Op de vraag of hij bereid is met de OLA te praten, stelde Oduber dat de OLA een jonge partij is die niet zal worden afgewezen zolang zij zich weet aan te passen.

Glenbert Croes vindt deze houding van Oduber niet correct. "Indien de premier werkelijk wil dat OLA deel gaat uitmaken van de regering, had hij rekening moeten houden met onze plannen voordat hij een blok vormde met PPA en ADN. Oduber heeft nimmer contact met ons opgenomen", aldus Croes.

OLA wenst een wederzijds respect bij de formatiebesprekingen, zonder dat zij onder druk wordt gezet. De partij is bereid deel uit te maken van een regering indien dit werkelijk bijdraagt aan de veranderingen waar het volk om vraagt. "OLA kruipt niet op haar knieën om deel uit te maken van een coalitie en zal niet voor spek en bonen zitting nemen", aldus Croes.

Huldiging verkoopsters



Bareigenaar slachtoffer van overval

ORANJESTAD — De Chinees K.M., eigenaar van de bar Fergus Place, aan de Fergusonstraat, is door een onbekende man overvallen, mishandeld en van zijn geld beroofd.

De dader kwam om 0.45 uur, toen de Chinees bezig was de zaak te sluiten, plotseling binnen en eiste onder bedreiging met een mes al het aanwezige geld op. De eigenaar die zich aanvankelijk verzette, liep daarbij een messteek aan zijn voorhoofd op. De dader zette het met zijn geldbuit op een lopen maar werd in de bar tegengehouden door een man die het mes afnam.

De dader wist zich echter los te rukken en in de duisternis te verdwijnen. Tijdens de worsteling met de voorbijganger vielen enkele bankbiljetten op de vloer. De Chinese eigenaar, die hevig aan het voorhoofd bloedde, werd per ambulance naar het ziekenhuis vervoerd en voor verdere behandeling opgenomen. Zijn toestand is kritiek.

Raadsman Oomen tijdens rechtszaak:

'Grote schade voor bank door uitspraak Gomez'

ORANJESTAD — In de rechtszaak, aangespannen door Aruba Bank nv tegen Michael Gomez van JM Carrental, doet de rechter op 27 januari uitspraak. Volgens de raadsman van Aruba Bank, mr Rudi Oomen, heeft de verklaring van Gomez zeer grote schade verricht aan de bank. Diverse cliënten hebben hun rekeningen afgesloten.

Op 31 december publiceerde ochtendblad Diario een kopie van een cheque van Aruba Bank, waardoor bekend werd dat de regering een bedrag van ruim 55 duizend florin betaalde aan het autoverhuurbedrijf JM Carrental. Michael Gomez liet tijdens een persconferentie de indruk, dat Aruba Bank meer zou weten over verstrekking van deze chequekopie aan het ochtendblad. Aruba Bank kwam hiertegen in verweer en eiste een rectificatie van Gomez, wiens verklaring schadelijk zou zijn voor de relatie van de bank met haar cliënten. De rectificatie werd niet geplaatst en Aruba Bank startte een rechtszaak.

De raadsman van Aruba Bank, mr Rudi Oomen, bracht ter terechtzitting naar voren, dat de verklaring van Gomez zeer grote schade heeft verricht aan de bank. Diverse cliënten sloten hun rekeningen. Verder liet Oomen een band horen van een verklaring van premier Nelson Oduber die naar aanleiding van deze zaak dreigde alle rekeningen die de regering met Aruba Bank heeft, te zullen intrekken.

De betrokken cheque heeft volgens mr Oomen een lange weg afgelegd: het werd op 23 december 1992 ingevuld op het departement van Financiën en aan Gomez overhandigd; hij had de cheque zes dagen in zijn bezit. De cheque werd op 29 december bij Banco di Caribe (de bank van Gomez) gestort, belandde op 30 december voor *clearance* bij de Centrale Bank en werd dezelfde dag bij Aruba Bank afgeleverd.

Volgens advocaat mr John van der Kuyp, die voor Gomez optrad, was de verklaring van Gomez tijdens de persconferentie bedoeld als een algemene waarschuwing voor de grote schade die veroorzaakt zou kunnen worden door publicatie van een bankdocument. Zijn cliënt had alleen gezegd dat er indicaties zouden zijn dat Aruba Bank iets met deze zaak te maken had en dat hij het resultaat van het justitiële onderzoek zou afwachten. Gomez had dit verklaard, omdat de cheque-kopie in het ochtenblad gepubliceerd werd, één dag nadat de cheque bij Aruba Bank werd afgeleverd.

De uitspraak van rechter mr H. van der Griendt in deze zaak volgt op 27 januari.

Principe overeenkomst Holiday Inn

ORANJESTAD — Vakbond FTA en de onderhandelaars van Holiday Inn Aruba hebben in principe overeenstemming bereikt over een nieuwe cao tot mei 1995.

Onder meer werd een loonsverhoging van 10 procent bereikt, waarvan 6 procent met terugwerkende kracht tot juni 1992. Maandag stemt het personeel over goedkeuring van deze overeenkomst.

Anselmo Pontilius heeft in eerste instantie de leden bij Holiday Inn reeds een uiteenzetting gegeven, waarna aanstaande maandag het personeel bij een geheime stemming kan laten weten wat zij van de overeenkomst denkt.

Indien het personeel dit accepteert, vindt volgende week de ondertekening plaats.

AVP protesteert tegen benoemingen stemlokalen

ORANJESTAD — Het hoofstembureau komt vandaag bijeen om de uitslag van de verkiezingen officieel vast te stellen. Verwacht wordt dat het een lange zitting gaat worden omdat de individuele stemmen van stembureaus 12 en 43 in tegenwoordigheid van het publiek moeten worden nageteld. De AVP heeft aangekondigd protesten in te dienen over de gang van zaken in enige stembureaus.

De voorzitters vergaten vrijdagavond om het resultaat in het proces verbaal op te nemen. Volgens de AVP heeft de regering Oduber op het laatste ogenblik enige veranderingen in de samenstelling van enkele stembureaus aangebracht. Hiervoor werden MEP-aanhangers benoemd, die volgens de groene partij geen verstand van deze zaken hebben. Eman: "Dank zij scherpe controle hebben we grote fraude in de stembureaus kunnen voorkomen maar dat neemt niet weg dat er gevallen zijn die aan de kaak moeten worden gesteld"..

Hoewel enige personen in een stemlokaal te Santa Cruz op dezelfde kandidaat stemden, bleek dat niet uit het overzicht van het hoofdstembureau van de individuele stemmen. De AVP wenst duidelijkheid en vooral ook preventie voor de toekomst. Toegegegeven wordt dat het een moeilijke zaak is om een onderzoek in te stellen omdat daardoor het geheim van de stemming in diskrediet wordt gebracht.

Hendrik Croes heeft geen MACRO-aandeel

ORANJESTAD — Minister mr Hendrik Croes van Justitie reageerde in 'Telenoticias' op de Venezolaanse- en lokale berichten dat hij aandeelhouder zou zijn van het miljoenenbedrijf Macro dat in Caracas een vestiging heeft geopend. De Venezolaanse televisie noemde Croes als een van de aandeelhouders.

De Arubaanse minister, die vergezeld van ing. Juan Lopez in de Venezolaanse hoofdstad verbleef om de Nederlandse minister Pronk op doorreis naar Suriname te ontmoeten, woonde op uitnodiging van de Nederlandse ambassadeur Meys de opening van het Macro-bedrijf in Caracas bij.

Er waren vierduizend genodigden voor deze miljoenen warenhuisvestiging. "Was het maar waar dat ik aandeelhouder was van dit miljoenenbedrijf", aldus Croes. Volgens de bewindsman is dit bericht alleen maar de wereld ingeholpen om hem weer in diskrediet te kunnen brengen.

Naar modellenwedstrijd



■ ORANJESTAD — Het model-agentschap 'Di Aruba Moda' ontving een uitnodiging voor de wedstrijd 'Mister Caribbean male model', die op 16 januari te Tortola, British Virgin Islands, wordt gehouden. Anthony Tromp, al 9 jaar model, zal voor Di Aruba Moda aan de wedstrijd deelnemen.

Opstarter Arubaanse zakenleven overleden

ORANJESTAD — Op 82-jarige leeftijd is Clinton Hathaway Whitfield na een ziekbed overleden. Whitfield was een markante figuur uit het Arubaanse zakenleven, waar hij vele jaren zowel lokaal als internationaal zijn stempel drukte op verschillende handelsorganisaties. Hij was de eerste vertegenwoordiger van Aruba die tijdens de op Aruba gehouden conferentie van de Kamer van Koophandel van de Americas tot voorzitter werd gekozen.

Na zijn eerste schooljaren op zijn geboorte-eiland Sint Eustatius, behaalde hij op Curaçao de MULO en trad daarna in overheidsdienst op Aruba. Na 13 jaar als ambtenaar te hebben gewerkt, begon hij op Aruba in de Nassaustraat de Whitfield's dress shop, waarmee hij zich later ook in de hotels vestigde.

Hij was in 1948 medeoprichter van de Vereniging voor Handel en Industrie (ATIA) waarvan hij tot 1959 voorzitter was en bij zijn aftreden tot erevoorzitter werd benoemd. In 1950 werd hij bestuurslid van de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba, waarvan hij in 1961 voorzitter werd. Hij was lid-oprichter van de contact commissie bedrijfsleven Aruba - Curaçao, voorzitter van de Arubaanse Toeristencommissie, vice president van de Raad van Commissarissen van de Aruven en lid van de regentenraad Stichting ziekenverpleging Aruba.

Direct na aanvaarding van het voorzitterschap van de Kamer van Koophandel van de Americas stond Whitfield aan het hoofd van een delegatie, die een rapport moest uitbrengen van de te Punto del Este in Urugay gehouden conferentie, bijeengeroepen door wijlen president John F. Kennedy. Het doel van deze conferentie was om sneller en betere financiële steun te kunnen aanbieden aan de Latijnsamerikaanse landen. In zijn voorzittersperiode bezocht hij in één jaar zestien landen van Latijns Amerika. Bij zijn aftreden werd hij benoemd tot erevoorzitter voor het leven.

In september 1962 stond hij aan het hoofd van een delegatie van de Kamer van Koophandel van de Americas die naar de Dominikaanse Republiek vertrok om namens de OAS een onderzoek in te stellen hoe dit land economisch weer op de been kon worden geholpen na 31 jaar dictatuur. Zijn voorstellen werden grotendeels aangenomen en tot tevredenheid uitgevoerd. Herhaaldelijk vertegenwoordigde hij als officieel afgevaardigde de Antilliaanse regering bij commerciële bijeenkomsten op internationaal niveau.

Whitfield zette zich ook in voor Kiwanis International op Aruba. Hij was de eerste voorzitter en bekleedde ook de functie van gouverneur. Zijn verdiensten werden in 1968 koninklijk erkend door zijn benoeming tot officier in de Orde van Oranje Nassau.

De begrafenis vindt aanstaande zaterdag plaats vanuit de Fransiscuskerk in Oranjestad.

Ook premier naar inhuldiging Bill Clinton

ORANJESTAD — In navolging van OLA-leider Glenbert Croes, heeft ook premier Nelson Oduber een uitnodiging gekregen om de inhuldiging van de nieuwe Amerikaanse president Bill Clinton bij te wonen.

De premier vertrekt, vergezeld van zijn echtgenote Glenda Oduber-Croes en de directeur van directie Buitenlandse Betrekkingen, drs Henry Baarh, op 16 januari naar Washington. Tijdens zijn verblijf zal premier Oduber vergaderen met congresleden en vertegenwoordigers van de nieuwe Amerikaanse regering die op 20 januari in functie treedt.

Kerosine prijzen

ORANJESTAD — Ingaande woensdag 13 januari, gelden de volgende prijzen voor kerosine en gasoil (diesel-Exxon): kerosine 67,8 cent en gasoil 66,8 cent per liter.

Het blijft rinkelen in de schaakwereld

Winnaar tweekamp Timman-Short kan rekenen op vette prijzenpot

SAN LORENZO EL ESCORIAL - In tegenstelling tot de internationale damwereld, blijft het geld rinkelen voor schaakgrootmeesters die verwikkeld zijn in belangrijke ontmoetingen. Bij zijn vertrek naar Spanje leefde Jan Timman echter in de veronderstelling dat winnen van Short veel minder zou opleveren dan verliezen van Kasparov. Maar het begint erop te lijken dat de pot aan het einde van de regenboog heel wat klatergoud zal bevatten.

De winnaar van de tweekamp Timman - Short in El Escorial krijgt namelijk 225.000 gulden plus de premie van 250.000 Zwitserse franken die een computerfirma beschikbaar stelde. Over wat er te verdienen valt bij de WK-match is nog niets te zeggen. In het armenhuis aan zijn eindje komen, zoals met Steinitz rond de eeuwwisseling gebeurde, zal de nieuwe wereldkampioen niet overkomen. Dat de miljoenen echter over straat zullen rollen, lijkt evenzeer onwaarschijnlijk.

De hausse in de schaakhonoraria is alweer voorbij en er zijn maar enkelen die volop daarvan hebben geprofiteerd. Kasparov en Karpov, Bobby Fischer en uiteraard ook Boris Spasski. De Fransman reist wekelijks naar Belgrado om zijn verliezersaandeel van een miljoen dollar in deeltjes over de grens te brengen. Als verliezer is hij zo'n succes dat hij het nu maar tegen Judit Polgar mag opnemen.

DE KLAP

In de matches om het wereldkampioenschap zit echter de klap. Los Angeles dat de prijzen tot en met 12 miljoen gulden - de grootste prijs uit de schaakgeschiedenis - had willen opsieren, heeft zich teruggetrokken. Pogingen de match elders onder te brengen, zijn mislukt. Rabat (Marokko), dat een nog hoger bod had uitgebracht dan de metropool aan de Amerikaanse westkust, trok zich beledigd terug nadat Kasparov had laten weten niet te zullen schaken in een land waar de mensenrechten worden geschonden. Toronto en Hamilton konden de vereiste bankgarantie niet op tafel leggen.

In armoede heeft de Wereld Schaakbond, de FIDE, nieuwe gegadigden opgeroepen zich voor 8 februari te melden. De belangstelling is niet bijster groot. Schaken doe je, het is niet iets waar je naar kijkt. Wie daaraan twijfelt moet naar San Lorenzo de el Escorial komen. Het actieve gemeentebestuur organiseerde ter gelegenheid van Timman - Short menige simultaanseances en toernooien voor jong en oud. Het speelt zelfs met de gedachten van het schaken een officiële studierichting te maken op de universiteit.

Maandag bij aanvang van de tweede partij tussen de Nederlandse en Britse grootmeesters echter, hadden er welgeteld twee toeschouwers plaatsgenomen op de pluche stoeltjes van het sfeerrijke theater Real Coliseo Carlos III en werden over de gehele dag welgeteld vijftien toegangskaarten verkocht. Aan een passepartout voor alle veertien partijen heeft nog niemand zich gewaagd. Dat kost 160 gulden zodat eenvoudig uit te rekenen is dat bij hooguit veertien partijen iemand die elke dag en entreekaart van acht gulden koopt aanzienlijk goedkoper uit is.

FIDE-voorzitter Florencio Campomanes hoopt uiteraard op belangstelling vanuit de woonplaats van de beide kandidaat-uitdagers: Amsterdam en Londen. Amsterdam kan hij vergeten. Timmman schaakt bij wijze van spreken liever op de Noordpool dan in de Amsterdamse stadsschouwburg. Mocht Short winnen, dan heeft Londen waarschijnlijk te weinig tijd een serieus bod uit te brengen. In de rest van de wereld bestaat weinig belangstelling voor iets dat zo langademig is als het WK-schaken.

TE ZWAK

De laatste match tussen Kasparov en Karpov nam drie maanden in beslag. Bovendien heeft Kasparov laten weten dat de komende tweekamp eigenlijk niets voorstelt. Short en Timman zijn in zijn ogen te zwak om zich druk over te maken. Daarom heeft hij ook afgewezen dat de tweekamp over twee steden wordt uitgesmeerd zoals in 1990 met New York en Lyon gebeurde. Dan zou immers geen sponsor te vinden zijn voor het tweede gedeelte van de match. "Dat is wat cru gezegd, maar het is wel een reële inschatting van de stand van zaken", vindt de Britse grootmeester Raymond Keene. "Het maakt niets uit wie uitdager wordt. Short of Timman. Kasparov wint met een verschil van minstens vier punten".

Waar zullen we het nog voor doen, zal menig kandidaatorganisator zich afvragen. De wereld zit niet meer te wachten op een man die de kruistocht predikt tegen het communisme zoals Fischer in 1972 deed. Het communisme is gevallen. Kasparov kan zich allang niet meer voordoen als een aanhanger van Perestrojka. Ontdaan van alle ideologische rimram biedt de strijd om het wereldkampioenschap niet zo heel erg veel. De hele cyclus van interzonetoernooien, kandidatentoernooien en tweekampen lijkt aan een grondige revisie toe. Zelfs de manier waarop geschaakt wordt. Wat al blijkt uit het feit dat de traditionele toernooien overgaan op rapidschaak: Gevechten die kort, flitsend en meer eigentijds zijn.

In plaats van als eerste ziet de FIDE dat als laatste in. De organisatie is gedwongen geweest het prijzengeld dat bij de komende WK-match minimaal moet worden gegarandeerd terug te brengen tot twee miljoen dollar. Ruim onder de 3,1 miljoen dollar dus van de vorige titelkamp tussen Kasparov en Karpov. Dat betekent niet alleen dat Kasparov en zijn uitdager de buikriem moeten aanhalen maar ook de FIDE zelf.

De wereldschaakbond mag aanspraak maken op 8,5 procent van het prijzengeld en dat is nog slechts de helft van wat er vroeger werd afgedragen. De andere helft gaat naar de grootmeestersorganisatie GMA. Voor dat deel heeft zich overigens ook een concurrent gemeld: een groepje grootmeesters dat zich rond de uit de GMA weggelopen Kasparov heeft gevormd.

Campomanes heeft dus alle reden de toekomst met bezorgdheid tegemoet te zien. Maar zo zit de Filippijn niet in elkaar. "Niets aan de hand", wuifde hij deze dagen alle opdoemende problemen weg. "De wereldeconomie gaat *up* en *down* maar wij blijven. Er zullen zich de komende dagen heus nog wel twee à drie kandidaten melden". Er is volgens hem alleen sprake van een technisch probleempje. Bij de overeenkomst die hij destijds met Bessel Kok van de GMA sloot, werd vastgelegd dat alleen de algemene vergadering het recht heeft het advies van de expertcommissie (bestaande uit twee vertegenwoordigers van de GMA, twee van de FIDE en Kasparov zelf) over te nemen of af te wijzen. Maar dit jaar komen de leden niet bij elkaar.

Het voorstel is dat het dagelijks bestuur die bevoegdheid overneemt en daarmee zit Campomanes weer pal naast de kassa. "Ik ben altijd een man met een vooruitziende blik geweest", stelde hij vergenoegd vast. Als ik mij door de berichten in de krant had laten leiden, zou ik zes jaar geleden al hebben moeten aftreden". Uit die woorden mag men overigens niet afleiden dat de voorzitter zich met lijm op zijn stoel heeft laten vastplakken.

"Presidenten zijn niet meer dan passanten. Het is de wereldorganisatie die gekoesterd en uitgebouwd moet worden. Het zou fijn zijn als journalisten zich daar ook meer verantwoordelijk voor zouden voelen". Overigens heeft op dat moment nog slechts een stad laten weten echt geïnteresseerd te zijn in de organisatie van de WK-match. Al zou die dan moeten verhuizen van augustus naar eind september. Dat is Barcelona. Kasparov heeft burgemeester Maragall al per brief laten weten graag naar de Catalaanse hoofdstad te zullen komen.



■ SYDNEY - *De Argentijnse ambassadrice in het tennis, Gabriela Sabatini, is in de damesgroep een ronde verder gekomen in het tennistoernooi van Nieuw-Zuid-Wales. Zij versloeg de Amerikaanse Patti Fendick. In de herengroep werd de Hagenaar Richard Krajicek al in de eerste ronde uitgeschakeld. Hij is nummer tien op de wereldranglijst en was de tweede geplaatste van het toernooi.*

Coach verhuist naar Curaçao en neemt ontslag

WILLEMSTAD—Kunstzwemcoach Michelle Hosfeld verloor haar functie van bondscoach bij de Koninklijke Nederlandse Zwembond (KNZB) niet, maar zij diende haar ontslag in. In Nederland was zij belast met de leiding van de Nederlandse kunstzwemsters. Op Curaçao geeft zij instructies aan kunstzwemsters en is nauw betrokken met de lokale Zwemvereniging Sithoc.

Het blijkt dat Hosfeld zeer te spreken is over het eiland en het zelfs een uitdaging vindt om de lokale kunstzwemsters te trainen. Ze kwam midden vorig jaar naar het eiland en besloot op het eiland te blijven. Zij bedankte toen voor de lucratieve functie van bondscoach in Nederland.

Ondanks het feit dat ze opnieuw werd benaderd door de KNZB, bleef ze op haar standpunt staan om op Curaçao te blijven. Eind vorige week besloot de Nederlandse bond de toen ontstane vacature op te vullen. Het bestuur koos voor de Canadese Heather Johnston.

Olympiër gehuldigd

SEOUL - Hwang Young-Cho, de Zuidkoreaan die bij de Olympische Spelen in Barcelona de marathon won, heeft een plaatsje gekregen in een geschiedenisboek van zijn land. Het ministerie van Opvoeding maakte dinsdag bekend dat een geschiedenisboek de naam van Hwang Young-Cho, inmiddels gepromoveerd tot super-ster, zal vermelden.

Dit gebeurt in een hoofdstuk getiteld de "Tranen van atleet Sohn Kee-Chung". Sohn Kee-Chung won in 1936 in Berlijn de Olympische marathon. Hij deed dat als Japanner onder de naam Kitei Son omdat Korea destijds was ingelijfd door Japan.

Volgens het geschiedenisboek barstte Sohn bij het zien van de overwinning van Hwang Young-Cho in tranen uit. "Sohns overwinning bezorgde het onderdrukte Koreaanse volk destijds trots en een gevoel van onafhankelijkheid.



■ BARCELONA - *Drie grote internationale voetballers in hun tijd, Pele, Cruijff en Urruti kwamen onlangs samen in de Spaanse stad Barcelona. De Braziliaanse oud-voetballer Pele was onlangs nog op Aruba met zijn vriendin. Op de foto het moment voorafgaand aan het televisieprogramma Formula Futbol op de Spaanse televisie, waarin de drie oud-internationals over het internationale voetbal spraken.*

EK Zweden: dikke winst

GENEVE - De eindronde van de Europese voetbaltitelstrijd in Zweden heeft de organisatoren een dikke winst opgeleverd. De Europese Voetbal Unie (UEFA) maakte maandag bekend, dat de winst ruim zes miljoen gulden bedroeg. Zweden haalde een omzet van meer dan zestig miljoen gulden, wat op een record neerkomt.

Europees kampioen Denemarken en finalist Duitsland kregen bijna acht miljoen gulden uitgekeerd. De voornaamste inkomsten kwamen uit de verkochte televisierechten. Dit bedroeg ruim 45 miljoen gulden.

Vier jaar daarvoor incasseerde Duitsland als organistor ongeveer een derde. De totale inkomsten van het Europese Titeltoernooi bedroegen ruim het dubbele van het evenement in 1988, ondanks de halvering van het toeschouwersaantal.

Winnaar van marathon New York in Rotterdam

ROTTERDAM - Willie Mtolo, de Zuidafrikaanse atleet die de onbetwiste winnaar van de marathon van New York is geworden, zal zondag 18 april in de Rotterdamse marathon het startnummer 1 dragen. Mtolo zegevierde op 1 november in New York na een wedstrijd van 02:09.29. te hebben geregistreerd.

De Zoeloe was vorig jaar april ook in Rotterdam, maar mocht niet starten omdat zijn land toen nog niet opnieuw als lid was toegelaten tot de Internationale Amateur Atletiek Federatie (IAAF). Mtolo bracht op 21 juni de Twentse marathon op zijn naam (02:13.39). Met Mtolo heeft atletenmakelaar Jos Hermens opnieuw een winnaar van New York kunnen vastleggen. In 1992 lukte hem dat met de Mexicaan Salvador Garcia, die vervolgens ook in Rotterdam zegevierde.

De organisatoren van de Nike Rotterdam Marathon kondigden dinsdag tijdens een nieuwjaarsontvangst ook de komst van Dionicio Ceron aan. Deze Mexicaan zegevierde op 2 februari in de marathon van Oita in 02:08.36. Een tijd waarmee hij de derde plaats op de wereldranglijst van het afgelopen jaar inneemt. Ceron, in december 1992 ook nog vierde in de marathon van Fukuoka (02:10.42), liep in 1991 al in de Maasstad. Hij eindigde toen als tweede achter de Australiër Robert de Castella in 2:10.02

Rotterdam organiseert dit jaar voor de derde achtereenvolgende keer het nationaal kampioenschap. Het is zeker dat Bert van Vlaanderen daar voor de tweede maal zijn Nederlandse titel zal verdedigen. Van Vlaanderen is op basis van zijn vijftiende plaats in Barcelona al zeker van uitzending naar de wereldtitelstrijd in Stuttgart. In het kader van de Rotterdamse marathon zal ook de strijd om de Belgische titel worden verwerkt.

Voorzitter Joop Franken maakte dinsdag bekend dat reeds 7500 inschrijvingen uit 24 landen binnen zijn. Hij verwacht dat het aantal deelnemers ruim 10.000 zal worden. De Rotterdamse marathon, die in Nederland en Japan rechtstreeks op de televisie wordt uitgezonden, werkt met een budget van 2,5 miljoen gulden. Van dat bedrag is een miljoen gulden beschikbaar voor het aantrekken van toplopers. Als datum voor de marathon van 1994 is zondag 17 april vastgesteld.

Ab Fafié noemt zichzelf voetbalidioot

Trainer FC Utrecht is tevreden met zijn spelers en tweede plaats in de eredivisie

UTRECHT - De Utrechtse oefenmeester, Ab Fafie, heeft alle reden om de hele dag met een glimlach op zijn gezicht rond te lopen. Zijn team neemt in de PTT-Telecomcompetitie de tweede plaats in, terwijl hij in het afgelopen weekeinde bij tekende tot 1994. Na de laatste winst van zijn formatie (4-2 tegen RKC), noemt hij zichzelf nu een vakidioot. "Ik betrap mezelf er soms op, dat ik meer weet van mijn spelers dan van mijn vier kinderen", grinnikt de succesvolle trainer. "Thuis in Nieuw-Beijerland ben ik vaak slechts lijfelijk aanwezig. Het voetbal houdt me voortdurend bezig".

Fafie (51) was vroeger al een echte voetballiefhebber. "Vroeger, vooral in mijn Xerxes-tijd, werd vrijwel elk vrij uurtje benut. Met een groepje van vijf, zes man gingen we extra trainen op een blubberveldje op Laag-Zestienhoven. Niets was ons te veel. Ik was een nette verdediger. Ik zocht op het veld altijd naar oplossingen binnen de regels".

TRAINERS

De trainer van FC Utrecht, die in zijn dertienjarige profloopbaan voor Feyenoord, Xerxes, Xerxes/DHC en PSV uitkwam, speelde bij de fusieclub in Delft met Hans Dorjee, Rob Jacobs en Wim van Hanegem in een elftal. Allen belandden als coach in de Kuip. "Geen ploeg in Nederland heeft zoveel trainers voortgebracht", meent Fafie, met FC Utrecht opgeklommen naar de tweede plaats in de eredivisie. "Ik vraag me nu nog weleens af hoe dat team bijelkaar is gekomen. Het was een unieke verzameling van talent en karakters. Iedereen had het hart op de goede plaats. We waren helemaal gek van voetbal".

Hoewel de voetballiefde bij Fafie, oud-trainer van Feyenoord, AEK Athene en AA Gent, diep zit, blijft zijn gezin het belangrijkste. "Vooral om financiële redenen zou ik graag weer naar het buitenland vertrekken. Ik kan mijn vrouw echter nog niet alleen laten met mijn twee jongste zoons van veertien en vijftien jaar. Die knokken elkaar de tent uit als ik weg ben. Pa moet daarom nog even geduld hebben".

De oud-Feyenoorder, sinds oktober 1990 in dienst bij FC Utrecht, verlengde eind vorige week zijn contract met een jaar. Hij had graag een meerjarige verbintenis getekend, maar het bestuur liet zich niet ompraten. "Hoe korter het contract, hoe hoger het salaris", relativeert Fafie. "Ook voor trainers is het betaalde voetbal keiharde business. Het is jammer, dat de belasting in Nederland zoveel opslurpt. In het buitenland houd je al snel het drievoudige over. Het mag in Griekenland of Spanje dan een komen en gaan van trainers zijn, hier is de situatie ook al aardig spannend geworden. In Nederland werken de trainers eveneens met het mes op de keel".

Fafie is ondanks de uitstekende resultaten nog altijd niet bijster populair bij de beruchte Utrechtse achterban, die een grote voorkeur voor clubman Leo van Veen heeft. De verstokte sigarenroker zou zijn ploeg een te zakelijke speelwijze opleggen. Het spandoek met: "Tweede plaats, waarderingscijfer 4,5" bij de thuiswedstrijd vorige maand tegen Cambuur (1-1) was veelzeggend.

PIJN

"Die tekst heeft me pijn gedaan", bekent Fafie. "De mensen vergeten kennelijk snel. Toen ik bij FC Utrecht kwam, zat de boel nagenoeg kapot. Van enige organisatie was geen sprake. Ook in de voorgaande jaren sliep niemand bij FC Utrecht lekker rond de kerstdagen. Die onrustige tijd is voorbij. De ontevredenheid is kenmerkend voor de huidige maatschappij. Men wil steeds meer".

De trainer heeft soms het gevoel dat enige voorspoed hem niet wordt gegund. "Ik heb de indruk, dat ik meer verantwoording voor mijn succes moet afleggen dan veel van mijn collega's. Ik weet niet waar die afgunst vandaan komt. Misschien beantwoord ik niet aan het beeld dat de media en dus het grote publiek van een trainer hebben. Ik probeer mezelf te blijven. Ik vind het heel normaal dat ik 's avonds naar mijn gezin rijd en dat ik me soms zorgen maak over de kinderen. Voor negen van de tien trainers in het betaalde voetbal is dat een vreemde situatie. Die zijn wellicht een paar keer gescheiden en worden daardoor als kleurrijke vrijbuiters afgeschilderd. Mijn verhaal leest minder makkelijk. Als dat tegen mij werkt, dan moet dat maar. Ik weiger mijn prive-leven te veranderen. Ik wil slechts op prestaties worden beoordeeld".

Fafie vindt niet, dat FC Utrecht boven zijn stand leeft. "Ik lees overal dat onze positie op de ranglijst geflatteerd is. Onzin. We werken hard en zijn serieus met ons vak bezig. Daardoor hebben we 23 punten. Onze kracht ligt in het collectief. Niemand speelt zijn eigen wedstrijd. De spelers hebben alles voor elkaar over. Die instelling is langzaam gegroeid. Dagelijks wijs ik mijn spelers op het groepsbelang".

De oefenmeester denkt nog niet aan een hoge eindklassering. "We zien wel waar we terecht komen. Voorlopig houden we veel ploegen onder ons, die met een hogere begroting werken. Laten die clubs mijn ongelijk maar bewijzen. Gezien ons spel van afgelopen zondag bij RKC (2-4) durf ik te stellen, dat er voldoende rek zit in FC Utrecht. We kunnen nog beter. De komende wedstrijd tegen Ajax is een aardige graadmeter. Helaas moet ik zondag door schorsingen en blessures vier verdedigers (Liesdek, Van der Meer, De Kock, Van Diemen) missen".

Sport in het kort

Boksen, DEN HAAG - Regilio Tuur, de Europese bokskampioen bij de profs in het zwaar-vedergewicht, heeft een sponsorcontract gesloten met China Balsem. De overeenkomst met Thomas Oriental Products in Osterwijk geldt voorlopig voor een jaar.

Voetbal, GRONINGEN - Alex Pijper is waarschijnlijk voor de rest van het seizoen uitgeschakeld. De 19-jarige middenvelder van FC Groningen scheurde in het oefenduel met Werder Bremen de voorste kruisbanden van de linkerknie. Het herstel van Pijper zal maanden vergen.

Korbach debuteert in eredivisie

Trainer maakt van hekkesluiter Volendam succesvolle middenmoter

VOLENDAM - De nieuwe oefenmeester van de Nederlandse eredivisieclub Volendam, Frits Korbach, heeft recht van praten. De debutant in deze divisie van het betaald voetbal, heeft met zeven duels zonder nederlaag Volendam weer in balans gebracht. Hij is aan de dijk gezet door Heerenveen, herrezen blijkt hij in het dorp van de paling, de muziek en vooral het voetbal. Het Volendamse succes smaakt naar meer, ook al heet de tegenstander van zondag landskampioen PSV. En Volendam gaat zeker voor de winst.

"Hangen went, verliezen in voetbal niet. Een oud spreekwoord. Uit Zimbabwe", bedacht echter door Fritz Korbach. Het gebeurde in Wageningen, Volendam, Zwolle, Enschede, Leeuwarden en Heerenveen. Het gebeurde helaas niet in Deventer. "Go Ahead is de enige club waar niets anders werd toen ik binnenkwam", zegt Korbach, in het fraai verbouwde stadion van Volendam. "Niet qua toeschouwers, prestaties, sponsors en publiciteit. Het bleef rustig. Maar verder heb ik over wel wat van de grond gekregen".

Zo ook bij het in verval geraakte Volendam, waar hij op 16 november vorig jaar kort na zijn ontslag in Heerenveen in dienst kwam. "Ik ben wereldkampioen in het weer tot leven brengen van clubs", sprak Korbach zelfverzekerd na zijn zeven successen tot nu toe. Hij vervolgde: "Ik werk in de reanimatie-sfeer".

ETIKET

En krijg weer het etiket van korte termijn-trainer. "Ik heb in mijn loopbaan al zoveel etiketten opgeplakt gekregen, mijn rug zit vol. Wat de methode is? Ik doe gewoon mijn werk, meer niet. Niets geheimzinnigs. In de Nederlandse cultuur heeft iedereen verstand van voetbal. Misschien weet ik iets meer van de andere elementen. Persoonlijke benadering, motivatie. Dat is het dan zo'n beetje".

Promotie met Wageningen, Zwolle, Volendam, Twente en Heerenveen. Een grote naam dus. Maar toch: pas een keer aangenomen door een club uit de eredivisie. Deze keer. Volendam.

"Ik heb daar eigenlijk nog nooit bij stilgestaan. Maar inderdaad - het klopt. De andere clubs zaten allemaal in de eerste divisie toen ik kwam. Gek? Misschien. Anderen bepalen in dit vak nu eenmaal hoe goed je bent en waar je aan de slag mag. Ik moet zeggen dat ik het bij alle clubs waar ik heb gewerkt fantastisch naar m'n zin heb gehad. En, gelukkig, niemand heeft me ooit kunnen betrappen op de opmerking: 'Ik ben klaar voor het grote werk'. Ik hoor wel van anderen als het zover is".

VOLLE VERSTAND

Een kwart eeuw en doorgaans succesvol als voetbaltrainer. Een keer ontslagen. "Ik heb er niet op zitten wachten, maar het hoort bij het vak. Een trainer mag zich daardoor nooit in de war laten bregen. Ik neem aan dat de mensen van Heerenveen bij hun volle verstand waren toen ze me aantrokken, ze zullen dat ook zijn geweest toen ze me wegstuurden. Soms houdt de samenwerking gewoon op. We kunnen allemaal wel denken dat we Happel, Cruijff en Menotti zijn. Maar dat is niet zo".

Na tien jaar keerde Korbach terug in het voetbalgekke dorp. 18.000 Inwoners en eenderde van de basis bestaat uit eigen mensen. Overigens speelde Volendam in de jaren vijftig al eens op het hoogste niveau met tien man uit eigen kring. Alleen de plaatselijke groenteboer was import. Hij schopte het nog tot aanvoerder.

Korbach praat in de actuele situatie over 52 jeugdelftallen en 28 seniorenteams. Alleen al bij de amateurs. De oefenmeester: "De e'tjes van de club spelen een onderlinge competitie. Zoveel hebben we ervan. Als een vrijwel zeker automatisme komen uit die hoeveelheid grote talenten tevoorschijn. De club zal moeten zorgen voor een zeer professionele begeleiding. Met een uitgebreide technische staf. De rest gaat dan in zekere zin vanzelf".

En Korbach? Hij loopt niet meer voorop, zoals vroeger, tijdens de duurloopjes. "Ik word wat ouder, heb fysiek wat tegenslag gehad. In dat opzicht is een tijdperk afgesloten. Op naar het volgende. Technisch directeur? Ik zal dat hopelijk toch ook nog mogen meemaken? Over een jaar of tien. Als ik het buiten te warm krijg. Of te koud. Maar voorlopig heb ik het geweldig naar mijn zin. Op het veld".

Voetbal, HEERENVEEN - Ioan Andoni, voormalig Roemeens international in dienst bij Heerenveen, wordt met ingang van het komende seizoen technisch directeur van Dynamo Bukarest. De 32-jarige voetballer zal tevens optreden als tweede trainer. Rodion Camataru, ook een Roemeens ex-international werkzaam bij Heerenveen, heeft een jukbeen gebroken en is geruime tijd uitgeschakeld.

*****

Ski, SANKT ANTON - De wereld-bekerwedstrijden afdaling en slalom, die komend weekeinde in Kitzbuhel zouden worden gehouden, zijn wegens gebrek aan sneeuw verplaatst. Zaterdag wordt de afdaling gehouden in Sankt Anton, de slalom vindt plaats in Lech.

*****

Voetbal, LEEUWARDEN - Michael Kandhai, de 20-jarige aanvaller van SC Cambuur, verblijft deze week op proef bij de Spaanse tweede divisieclub Castellon. Kandhi, die begin dit seizoen van Ajax overstapte naar de eredivisieclub uit Leeuwarden heeft bij de club geen basisplaats kunnen veroveren.

BEIJING - De Chinese hoofdstad Beijing heeft zich als eerste officieel aangemeld bij het Internationale Olympische Comité (IOC) voor de organisatie van de Olympische Spelen voor het jaar 2000. Ook Berlijn, Brasilia, Instanboel, Milaan, Manchester, Sydney en Tasjkent hebben laten weten gegadigde te zijn voor de spelen van 2000.

Van Loen bewijst zijn waarde voor Feyenoord

KERKRADE - Al in zijn eerste competitie-wedstrijd voor zijn nieuwe club, heeft oud-Ajacied John van Loen gelijk zijn waarde voor Feyenoord bewezen. Hij had een bescheiden doch waardevolle rol in beide doelpunten van de Rotterdamse formatie. Voor rust was hij door een blokkering slechts aangever voor het eerste doelpunt: Witschge scoorde. Het tweede maakte Van Loen kort daarna zelf, al was het maar een intikkertje. Dit volgde in aansluiting op een scherpe reactie van de van Surinaamse ouders afkomstige Taument na een vrije trap van Witschge. Wat Van Loen deed was niet bepaald mooi, maar wel behoorlijk effectief.

De oud-Ajacied, een echte spits, stond op de goede plaats. Na de rust speelde de aankoop slechts zes minuten door een spierverrekking in een duel met Nascimento. De treffer van de afgedankte Ajacied in de 27ste minuut bracht zijn nieuwe club in gewonnen positie. Een voorsprong van 2-0, uit tegen een club in problemen, zou door Feyenoord gemakkelijk naar het eindsignaal gebracht moeten worden. Na de lange winterpauze wilde Feyenoord dat kennelijk niet.

De Rotterdammers lieten de Limburgers onmiddellijk in de wedstrijd komen. Nadat Hofstede, Van de Luer en Huiberts mooie schietkansen verprutsten maakte Hofstede in de 39ste minuut 1-2 op een diepte-pass van Nascimento. De wedstrijd kreeg de spanning terug en werd ineens leuk.

Van Loen stond bij de eerste de beste gelegenheid voor coach Van Hanegem terecht in de basis. Zijn vervanger Obiku bracht er niets van terecht. Met topscorer Kiprich kon hij nog niet vergeleken worden. De Hongaar keek thuis naar de samenvatting op de televisie naast zijn geschorste ploeggenoten De Wolf en Blinker. Ondanks zijn blessure aan de hamstrings was Van Loen na afloop tevreden. "Ik voelde best wat druk, want er waren nogal wat supporters naar Kaalheide gekomen". Zijn trainer Van Hanegem had, zoals van hem algemeen bekend is, altijd kritiek: "Hij moet meer voor het doel komen".

Roda JC, in de sterkste opstelling gestart, had in de tweede helft het overwicht, maar kon niet meer scoren. Enerzijds door De Goey, de nationale doelman, anderzijds door slecht afwerken. Kansen op het eerste gelijk spel kreeg Roda genoeg. De beste was voor Ajah. De Nigeriaanse invaller, die volgens een verhaal in het blad Voetbal International door zijn ploeggenoten tijdens de training vaak met "zwarte hond" wordt aangesproken, kon zeven minuten voor tijd net niet bij een voorzet van Hanssen. Deze had voor de zoveelste keer de buitenspelval van de stuntelende Metgod ontweken. Ajah had graag zijn gram gehaald.

Roda JC - Feyenoord 1-2 (1-2). Doelpunten in de partij: 19de minuut Witschge (Feyenoord) 0-1; 27ste minuut Van loen (Feyenoord) 0-2 en 39ste minuut Hofstede (Roda JC) 1-2. Scheidsrechter: Uilenberg. Toeschouwers: 6500. Gele kaart: Trost (Roda JC) en Heus (Feyenoord). Roda JC: Waterreus, Broeders, Nascimento, Luijpers en Trost., Van de Luer, Hanssen, Vanderbroeck en Ter Avest (72. Ajah), Huiberts en Hofstede. Feyenoord: De Goey, Scholten, Metgod, Fräser en Heus, Bosz, Refos en Witschge, Taument, Van Loen (51. Obiku) en Petta (64. Gorre).

[redacted]

Voetbal, ZURICH - Tsjechie en Slowakije zullen gezamenlijk de kwalificatieronde voor de wereldtitelstrijd voetbal in 1994 afwerken. De FIFA weigert na de op 1 januari uitgesproken splitsing van beide staten de voorronden om te gooien. In groep 4 neemt Tsjechoslowakije de vierde plaats in met drie punten uit drie duels. Belgie leidt met tien uit vijf, gevolgd door Roemenië met zeven uit vijf en Wales met vier uit vier. Op 24 maart ontmoet Tsjechoslowakije tegenstander Cyprus.

Vereniging voor Protestants Christelijk Onderwijs op Curaçao
Postbus 3555 - Curaçao

Uitnodiging voor een bijeenkomst van de ledenvergadering

Naar aanleiding van het tussentijds aftreden van enkele bestuursleden, nodigt het bestuur hierbij alle leden en begunstigers uit tot het bijwonen van een bijeenkomst van de ledenvergadering, welke gehouden zal worden in de **Divi Divi Lomschool** te Emmastad op **woensdag 27 januari 1993, om 20.00 uur.**

De notulen van de voorgaande ledenvergadering, als mede alle overige op de komende ledenvergadering betrekking hebbende stukken, liggen vanaf 13 januari 1993 ter inzage op de administratie aan de Pimpiriweg 34.

Het Bestuur.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

* * * * * * * * * *

LANDFILL TE LAGOEN
open van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

* * * * * * * * * *

OPENBARE BIBLIOTHEEK
openingstijden voor het publiek:
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
openingstijden voor lezers:
woensdag van 14.00-19.00 uur

* * * * * * * * * *

POSTSLUITING
maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

* * * * * * * * * *

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel. 8896.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater

* * * * * * * * * *

GALERIA DI ARTE BONAIRE
(Kaya Grandi 70)
openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur

* * * * * * * * * *

POLITIECLUB
(Weg naar Willemstoren)
open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

* * * * * * * * * *

SLACHTHUIS LVV
(tel.: 4393)
open van maandag t/m vrijdag van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

* * * * * * * * * *

DIERENARTS
(Kaya Karibe, Nort di Saliña)
spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 13.30-14.30 uur. Voor **spoedgevallen** gelieve tel.: 4255 te bellen

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26. Tel.: 8080)
openingstijden maandag t/m zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur

* * * * * * * * * *

KLACHTEN(BEZORGING)
Shon Ma Carolina, Bld. J. Abraham 15, tel. 8204 (na 18.00 uur tel.: 8342).

* * * * * * * * * *

Hotels hebben te lage bezetting

KRALENDIJK — De bezettingsgraad van hotels op Bonaire is te laag vindt de commissie-Pourier. Hotels moeten daarom niet hun capaciteit verbreden, maar juist investeren in kwaliteitsverbetering. Kamerprijs en bijkomende kosten moeten voldoende hoog blijven om 'goedkoop' toerisme te vermijden, schrijft de commissie in haar rapport.

Volgens cijfers van de Tourism Corporation Bonaire (TCB) is de bezettingsgraad van hotels op Bonaire relatief laag, hoewel de hotels toch winst blijven maken. De commissie-Pourier wijst erop dat het *break-even-point* in de hotelsector meestal rond een bezettingsgraad van 65 tot 70 procent ligt. Maar kennelijk wordt bij een bezettingsgraad van 55 procent toch nog winst gemaakt, zo blijkt uit TCB-gegevens.

De commissie concludeert dat de hotels mogelijk te weinig afschrijven of hogere prijzen vragen dan op grond van comfort en kwaliteit is gerechtvaardigd. De winst bij een lage bezettingsgraad kan ook een gevolg zijn van het *voucher-sales-systeem*, waarbij de toerist voor zijn hotel, zijn maaltijden, zijn duikcursus en zijn auto aan de touroperator betaalt. Dit geld komt dan niet op Bonaire terecht, maar wordt onder aftrek door een commissie direct naar een *offshore-kantoor* overgemaakt. De commissie- Pourier waarschuwt ervoor dat dit liquiditeitsproblemen met zich mee kan brengen. Water-, elektriciteit- en telefoonrekeningen worden in dat geval niet op tijd betaald, terwijl er ook een achterstand optreedt in het afdragen van de logeerbelasting.

De commissie adviseert in haar rapport de bezettingsgraad van hotels te verhogen door capaciteitsuitbreiding te beperken en in plaats daarvan te investeren in kwaliteitsverbetering. Het aantrekken van particuliere investeerders in het toerisme heeft, volgens de commissie, al tot voldoende capaciteit geleid.

De commissie ziet weinig heil in het verwelkomen van simpelweg elke toerist. Het type toerisme dat Bonaire kan bieden, vraagt geen toerist die negentig dollar voor een kamer uitgeeft. Het moet een toerist zijn die slechts vijfenzestig dollar voor een kamer neertelt, maar de rest besteedt aan andere produkten op Bonaire. Kamerprijs en bijkomende kosten moeten volgens de commissie voldoende hoog blijven om 'goedkoop' toerisme te voorkomen.

De conclusies van de commissie-Pourier zijn vergelijkbaar met die van het 'Structuurplan Bonaire', opgesteld door het Curaçao Development Center (CDC) in december 1990. De berekeningen van de commissie over de groei van het toerisme bevestigen die van het CDC: de grens van 100.000 toeristen die pas na het jaar 2000 werd verwacht, zal bereikt zijn in 1998.

Snel goedgekeurd



(AFP-satellietfoto)

■*WASHINGTON - Adspirant-minister van Financien in het kabinet van toekomstig président Bill Clinton, Lloyd Bentsen, kust zijn echtgenote Beryl (links) alvorens zich naar de senaatscommissie te begeven voor de hoorzitting in verband met zijn benoeming. Deze keuze van Clinton werd echter unaniem goedgekeurd voordat ook maar de eerste vraag was gesteld.*

Quayle's ambities

WASHINGTON - Voor de aftredende vice-president van de Verenigde Staten, Dan Quayle, komt alleen nog het presidentschap zelf in aanmerking.

"Ik heb geen belangstelling voor het ambt van gouverneur of voor enige andere post", zegt Quayle in de Washington Post van woensdag. "Als ik mij ooit weer kandidaat stel voor een openbaar ambt, is dat het presidentschap." De 45-jarige Quayle zegt over zijn vier jaar in het Witte Hui: "Ik heb van elke minuut genoten". Na zeventien jaar in de politiek in Washington gaat hij eerst zijn memoires schrijven en goed betaalde spreekbeu' n houden. Wat erna komt, is nog niet beslist.

Vervolg van pag. 1

Groot-Brittannie - trok Saddam deze raketten het afgelopen weekeinde terug. Hij voldeed volgens de Amerikanen echter niet helemaal aan het ultimatum.

ONVERWIJLD

Ook met de overschrijdingen van de grens met Kuwayt tart Saddam de Amerikanen. In de nacht van maandag op dinsdag eiste de V-raad dat Irak "onverwijld" alle raketten en ander militair materieel aan de VN teruggeeft die het zondag en maandag bij acties op Kuwayts grondgebied had meegenomen. De raad waarschuwde voor "ernstige gevolgen" indien Irak zich niets aantrekt van de VN.

Volgens het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse zaken, is de veroordeling van de grensoverschrijdende acties door Irak voldoende basis voor een actie van de V-raad of zijn leden. De houding van Irak is onaanvaardbaar en onderwerp van bezorgdheid, aldus een woordvoerder van het ministerie. "Het gebruik van geweld is niet uitgesloten", zo voegde hij er aan toe.

PROCEDURES

Irak meent dat het toestemming van de VN heeft om materieel terug te halen van grondgebied dat na de Golfoorlog Kuwayts is geworden, maar de VN zegt daarvoor geen toestemming te hebben gegeven. Er zijn in het algemeen wel regels die de Irakezen het recht geven niet-militair materieel op te eisen dat in Umm Qasr ligt. Maar daartoe moet Irak wel de procedures volgen en van te voren toestemming vragen en dat is niet gebeurd, aldus de woordvoerder.

Irak heeft de afgelopen dagen zijn luchtdoelraketten in de noordelijke vliegverbodzone in werking gesteld, zo heeft de NAVO-bevelhebber in Europa, de Amerikaanse generaal John Shalikashvili, dinsdag verklaard. "Zij hebben hen (de raketten) de afgelopen dagen operationeel gemaakt, en zij zijn nu in de noordelijke vliegverbodzone", aldus de generaal. Hij vervolgde dat Irak hiermee zijn patroon voortzet om "tot het uiterste te gaan" tegen de Westerse geallieerden en de Verenigde Naties (VN). Het is een kat en muisspel waarvan niemand weet waarin het uitmondt.

Na rellen bij hoofdstembureau in Caracas

Cumana onder militair gezag

CARACAS - Uit voorzorg is de Venezolaanse stad Cumana onder militair toezicht geplaatst. Dit gebeurde nadat in de hoofdstad Caracas zich ongeregeldheden hadden voorgedaan wegens het aanblijven van AD-gouverneur Eduardo Morales Gil van de staat Sucre. Deze weigert plaats te maken voor de verleden maand gekozen Ramon Martinez van de partij MAS.

Bij rellen voor de zetel van het Venezolaanse hoofdstembureau in Caracas vielen dinsdag twintig gewonden toen de politie ingreep. De demonstranten eisten het aftreden van gouverneur Martinez. Zij uitten ook hun onvrede over het gebrekkige kiessysteem in Venezuela. Begin december werden de verkiezingen gehouden maar tot heden toe zijn niet alle gekozenen aan hun nieuwe taak begonnen.

Overigens deed de ostreden president Carlos Andres Perez ook een duit in het zakje met zijn verklaring dinsdag dat de verleden maand gehouden verkiezingen de juistheid van het huidige systeem aantonen. Zijn verklaring komt amper nadat bekend geworden was dat de Nationale kiesraad aanbevelingen heeft gedaan om het hele stemgebeuren in Venezuela anders te gaan aanpakken. Bij de in december gehouden verkiezingen kwam slechts de helft van de stemgerechtigden naar de stembus toe. Na een week waren de uitslagen nog niet of slechts gedeeltelijk bekend en vaak dan ook nog omstreden. Bij een nieuwe aanpak zou een en ander uit de wereld geholpen kunnen worden.

Het militaire gezag over de stad Cumana op 350 kilometer ten oosten van Caracas werd ingesteld toen tienduizend studenten en jongeren zich verzamelden bij het regionale regeringscentrum om het aftreden van Morales Gil te eisen, een partijgenoot van Carlos Andres Perez, namelijk van Accion Democratica (AD). Door het hoofdstembureau was vastgesteld ondertussen dat Martinez van Movimiento al socialismo MAS recht op de gouverneurszetel heeft. Morales Gil weet echter niet van opstappen. Om te voorkomen dat het ook in Cumana uit de hand zou lopen werd het leger ingzet zonder dat zich enig incident had voorgedaan. Men was kennelijk bang dat de studenten zouden rebelleren omdat onder de gewonden van dinsdag onder meer de secretaris generaal van MAS, Freddy Munoz is.

Cholera in Venezuela: vier doden

CARACAS -In Venezuela zijn 29 nieuwe gevallen van cholera geconstateerd. Bij deze nieuwe uitbraak van cholera zijn al vier doden gevallen.

De epidemie doet zich voor in het gebied van de Rio Orinoco in het noordoosten van het land. Zo is bekend gemaakt door Volksgezondheid. Eind 1991 deed de cholera voor het eerst zijn intrede in Venezuela. Toen zijn er ongeveer vijftig mensen als gevolg van deze ziekte overleden. Daarna leek de ziekte uitgeroeid te zijn. Hij steekt nu weer de kop op. De slachtoffers zijn voornamelijk indianen die gewend zijn rauwe vis te eten.

Albanië en VS gaan militair samenwerken

TIRANA - Albanië en de Verenigde Staten hebben dinsdag een memorandum ondertekend op het terrein van militaire samenwerking.

Amerikaanse deskundigen zullen Albanië van advies dienen bij de herstructurering van de verouderde Albanese strijdkrachten, zo verklaardee de Albanese minister van Defensie Safet Zhulali.

Henry Piar wellicht mishandeld door politie

KRALENDIJK — Is de dood van Henry Piar te wijten aan het gebruik van een overdosis verdovende middelen? Of heeft de politie met recht gebruik gemaakt van de wapenstok bij de arrestatie van de verdacht optredende Piar? Advocaat mr Michiel Bijkerk sluit mishandeling door de politie met de dood tot gevolg niet uit.

Bijkerk gaat vrijdag een civiele zaak aanspannen tegen de regering. Details wil hij nog niet geven, maar een door Bijkerk uitgegeven persverklaring maakt duidelijk dat hij verklaringen van brigadecommandant Eithel Ammerlaan niet zonder meer accepteert. Volgens de onderinspecteur was de dood van Piar een kwestie van overmatig druggebruik. Vermoedelijk door het inslikken van een hoeveelheid cocaïne. Op het lichaam van de overledene werd autopsie uitgevoerd.

De advocaat spant de zaak aan namens de familie van Piar. Er zullen vrijdag getuigen onder ede worden gehoord.

Mr Michiel Bijkerk voert al jaren een strijd tegen vermeende ontoelaatbare handelingen van politieagenten. Hij eiste drie jaar geleden een onderzoek naar politieterreur. Met twee hongerstakingen dwong hij dat onderzoek af. Midden vorig jaar werd het rapport openbaar gemaakt. De conclusie was dat onjuist politieoptreden incidenteel voorkwam. In de geconstateerde gevallen is door de autoriteiten opgetreden.

Bekentenis in Melchior-ontvoering

BRUSSEL - De drie ontvoerders van het Belgische miljonairszoontje Anthony de Clerck hebben een volledige bekentenis afgelegd.

Daaruit blijkt dat de ontvoering van Anthony volgde op een reeks mislukkingen, waarvan de ontvoering van Christiane Gielen, de secretaresse van de Nederlandse zakenman Leon Melchior de eerste was. Volgens de procureur (officier van justitie) Guido de Saeger had het drietal het plan opgevat iemand te ontvoeren, die 'zijn fortuin onrechtmatig had vergaard'. Melchior was vanwege zijn oorlogsverleden de eerste op de lijst.

Nederland blijft trekken

KRALENDIJK — Ook voor Bonaireanen blijft het 'moederland' trekken. Het afgelopen jaar trokken 180 eilandbewoners naar Nederland.

Hoewel het hoofd van de afdeling Bevolking, Walter Coffie, niet over officiële gegevens beschikt, gelooft hij dat een groot deel van de vertrokken Bonaireanen richting Nederland is gegaan. Slechts 74 zijn vertrokken naar Curaçao.

Coffie vindt het aantal Bonaireaanse emigranten naar Nederland opmerkelijk. Vooral, omdat het juist de (Europese) Nederlanders zijn, die voor Bonaire kiezen. Hij verwees ook naar het grote aantal dat voor studie of werk naar Nederland was vertrokken, maar nu weer een mogelijkheid zoekt naar het geboorte-eiland terug te keren.

Bevolkingsgroei door immigratie

KRALENDIJK — De bevolking van Bonaire groeit. Twee jaar gelden werd de grens van tienduizend inwoners overschreden. Dit jaar startte met een bevolking van 11.774 zielen. De groei wordt niet veroorzaakt door een geboorteexplosie. Oorzaak zijn de terugkerende Bonaireanen en de immigratie van Europese Nederlanders. Dit zegt het hoofd van de afdeling Bevolking, Walter Coffie.

Hij verwacht dat het jaar 1993 zal sluiten met een bevolking van meer dan twaalfduizend zielen. Evenmin een gevolg van geboorten, maar vooral van mensen die op het eiland komen wonen. Er zijn er maar weinig die vertrekken, waardoor het aantal groeit.

Het afgelopen jaar telde 566 nieuwe bewoners: 162 pasgeborenen en 404 re- en immigranten. Het aantal overleden personen en van Bonaire vertrokken mensen bedroeg 255.

Vervluchtigde olie gevaar voor Shetlands

Bijna hele Braer-lading in zee terechtgekomen

DEN HAAG - De olieramp met de Liberiaanse tanker Braer bij de Britse Shetlands heeft niet alleen gevolgen voor het dieren- en plantenleven, maar levert ook een direct gevaar op voor de gezondheid van de mensen op de eilandengroep.

Verscheidene Nederlandse deskundigen wijzen erop dat mede door de extreme weersomstandigheden grote hoeveelheden vluchtige stoffen in de olie, waaronder kankerverwekkend benzeen, over het gebied zijn verspreid. Het gebruik van chemische middelen om de olie te bestrijden betekent een extra risico voor de volksgezondheid, menen zij. De olie die de Braer vervoerde is in tegenstelling tot het stroperige zwarte goud uit de Golf dat zich moeilijk laat verwijderen, nogal vluchtig, legt campagnemedewerker Willem Jan Goossen van de milieuorganisatie Greenpeace uit.

Zich baserend op gegevens van milieuchemici schat Greenpeace dat zo'n dertig tot veertig procent van de uit de tanker ontsnapte olie is vervlogen. Deze zogeheten aromaten bevatten in dit geval benzeen, tolueen en xyleen. Volgens Goossen bedreigen die stoffen niet alleen de conditie van vogels en zeezoogdieren op de kust, maar kunnen ze ook kanker veroorzaken bij de mens. "Deze aromaten zijn berucht om de gevolgen bij inademing. Er is heel veel over bekend, met name ook bij schilders", verklaart de Greenpeace-medewerker.

RESTJES

De milieuorganisatie maakt zich grote zorgen over het gebruik van bestrijdingsmiddelen om de olie te verwijderen. "Met het blote oog zie je dan niets meer van de verontreiniging, maar stop je een visje in dat water, dan leeft je niet lang. Hij wijst er bovendien op dat de storm als een reusachtige mixer de olie door het water mengt waardoor schelpdieren en vissen de troep binnenkrijgen.

De Liberiaanse tanker Braer is zijn lading zo goed als kwijt. In wat er van de ladingtanks over is, zitten misschien nog wat restjes en wie weet zijn de bunkertanks nog heel. Maar van de oorspronkelijke lading van ongeveer 85.000 ton ruwe olie is waarschijnlijk niet meer dan enkele honderden tonnen overgebleven in de scheepsresten. Dat hebben de bergers van Smit Tak dinsdag geconstateerd. Het schip ligt stukgeslagen op de rotsen. Het is zichtbaar gebroken vlak achter het voorschip, vlak voor de machinekamer aan de achterzijde van de tanker.

Carnaval Aruba

DE CARNAVALSACTIVITEITEN van de mariniers-kazerne Savaneta beginnen met een feestavond op het kantineplein met als hoogtepunt de Miss Mariniersverkiezing. Uit zes charmante jongedames zal de koningin worden gekozen door een jury die is samengesteld uit leden van de bemanning. De gekozen koningin zal de kazerne ook vertegenwoordigen tijdens de verkiezing van Miss Carnaval 1993. Tijdens deze avond zal de muziek verzorgd worden door de band Oreo met zang en show van Claudius Philips. De verkiezing begint om 20 uur. Kaarten zijn bij de entree verkrijgbaar.

Op 24 januari wordt bij het marine watersportcentrum op de kazerne om 13 uur een Miss kindermariniers verkozen. Deze kindermiss zal geheel in de stijl van het thema 'Indianen' tijdens de optochten de gekozen Miss-mariniers begeleiden.

Op 20 en 21 februari neemt de kazerne met het thema 'Indianen' deel aan de optochten in San Nicolas en Oranjestad. De gekozen koninginnen zullen op de praalwagens worden meegevoerd. Ongeveer 50 personen zullen tijdens de optocht rond de praalwagen en geluidswagen jumpen.

DE ARUBA TIVOLI-CLUB, waar jaren geleden het Arubaanse carnaval begon, neemt ook dit jaar weer actief deel aan het feest der zotternij. Aanstaande zaterdag wordt de traditionele fakkeloptocht gehouden met na afloop dansen op de tonen van Quasi met Tatoo en Eclipse. Dan zal ook besproken worden wat het motief wordt voor de lichtparade van de Tivoliclub, welke op 13 februari wordt gehouden.

Zaterdagavond worden ook de carnavalsfiguren van het Tivoli carnaval gekozen. Besloten is dat de jeugd dit jaar met de balonnenparade een uitbeelding geeft van de Disney films.

AANSTAANDE ZATERDAG begint de inschrijving voor deelname aan de carnavalsgroep 'Esso los laga bai' op de bekende adressen. Er kan worden ingeschreven van 10 tot 16 uur. De groep komt dit jaar onder *The Esso puppets show* met muzikale begeleiding van Eclipse.

Bananenkwekers in Ecuador protesteren



■ *QUITO - Bananenkwekers in Ecuador hebben bij de Franse ambassade in Quito een demonstratie gehouden tegen de beperkingen welke de Europese Gemeenschap oplegt aan de invoer van bananen uit onder meer Midden Amerika ter bescherming van de banenencultuur in zijn eigen ledenlanden en geassocieerde landen. Men eiste een vrije invoer van fruit in de EG. De oproer-politie stond opgesteld om problemen te voorkomen. Soortgelijke betogingen werden ook gehouden bij de ambassades van Groot Brittannië, Spanje en Italië.*
(AFP-satellietfoto)

Kabel-tv conferentie St. Maarten

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG — Op St Maarten wordt morgen een conferentie geopend van de Caribbean Cable TV Association. Verschillende televisiemensen uit de regio en de VS zijn naar de vergadering gekomen.

Aanvankelijk zou de bekende CNN-verslaggever John Holliman een redevoering houden, maar die zit weer in Baghdad, waar het behoorlijk gespannen is. Holliman was een van de drie CNN-verslaggevers die de bombardementen - die het begin van Golfoorlog inluidden - live heeft uitgezonden. Nu zal onder meer de beroemde voormalige Amerikaanse honkballer Hank Aaron de aanwezigen, waaronder ook van CNN zelf, toespreken. Op vrijwel alle Caribische eilanden wordt (Amerikaanse) kabel-tv uitgezonden. De kabel-tv-vereniging houdt eens per jaar een ledenvergadering. Die wordt deze keer in het Mullet Bay Center gehouden.

Khmers slaan toe in Cambodja

Medewerkers vredesmacht VN slachtoffer aanslagen

PHNOM PENH - Twee Cambodjaanse vrouwen die betrokken waren bij de vredesoperatie van de Verenigde Naties (VN) in het land zijn donderdag omgekomen bij een raketaanval. Dit heeft een VN-functionaris meegedeeld.

De twee traden op als tolk voor de afdeling van de vredestroepen van de VN in Cambodja (Untac) die verkiezingen organiseert. De aanval had plaats in de provincie Siem Reap 100 kilometer ten noorden van Phnom Penh, aldus de VN-man. Het vermoeden bestaat dat de aanslag het werk was van de Rode Khmer. Bij de aanslag werden vanaf de schouder gelanceerde raketten, mortieren en kleine handwapens gebruikt.

Twee burger-politiemensen van Untac, een Ghanees en een Indier, raakten licht gewond bij de aanslag op een van de hoofdkwartieren van Untac op vijftien km ten oosten van de stad Siem Reap.

Militairen van de VN-vredesmacht hebben voor het eerst een lid van de regeringspartij in Phnom Penh gearresteerd. Deze wordt verantwoordelijk gehouden voor de aanslag op aanhangers van de oppositie. VN-woordvoerder Eric Fait zei dat de arrestant, die lid is van de regerende Cambodjaanse volkspartij (CPP), kan worden vervolgd door een rechter van de VN. Het hoofd van de VN-vredesmacht Yasushi Akashi had harde maatregelen aangekondigd om een einde te maken aan het politiek geweld, dat voornamelijk gericht is tegen partijen die zich tegen het regime verzetten.

Algiers: Vijf fundamentalisten doodgeschoten

ALGIERS - Algerijnse legertroepen en politie-eenheden hebben vijf moslim-fundamentalisten gedood. Dat heeft de paramilitaire politie in Algerije woensdag meegedeeld.

De vijf probeerden volgens de politie gewapenderhand een huis te verlaten dat gedurende de avondklok omsingeld was door veiligheidstroepen. Het incident had dinsdagmorgen plaats in Kadiria, op ruim 65 kilometer ten zuidoosten van Algiers, en was het tweede in korte tijd. In het nabijgelegen Lakhdaria, een bolwerk van moslim-fundamentalisten, doodden veiligheidstroepen in het afgelopen weekeinde een moslim-militant.

Vernieuwing Gomezplein

WILLEMSTAD — Maandag 18 januari wordt begonnen met renovatiewerkzaamheden aan het Gomezplein in Punda. "Het plein", zo meldt de Downtown Management Organization (DMO) in een schrijven aan de pers, "krijgt een volledige gedaanteverwisseling". De vernieuwing moet binnen zeven weken zijn voltooid.

Het standbeeld van dr Da Costa Gomez zal centraal komen te staan op het plein. Er zal nieuwe betegeling en bestrating worden gelegd, bomen en planten zullen worden vervangen en in moderne bakken worden geplaatst. Er komt sfeervolle verlichting en de terassen van Downtown en Bon Appetit zullen naar het middengedeelte van het nieuwe plein verhuizen.

Uniek aan dit renovatieproject, zo schrijft de DMO, is de coördinatie die de los van elkaar geplande werkzaamheden van de aannemer (SAC), DOW, Kodela en Setel in het gareel houdt. Het eilandgebied Curaçao draagt de kosten van het project.

Carnaval Curaçao



KOPROKAMU (Komishon Pa Promove Kantika di Mucha) is druk bezig met de voorbereidingen voor het grote jeugdtumbafestival, dat op zondag 7 februari 1992 in het Curaçâo Festival Center wordt gehouden. Na de evaluatie van alle inschrijvingen werden er uiteindelijk veertien zangers gekozen, die door twee bekende muziekgroepen worden begeleid te weten Doble R en Era Outentico. Na loting ziet de verdeling er als volgt uit:

DOBLE R: 1. Mayrelis Elstak, 2. Gregory Frans, 3. Sulaika Gomez, 4. Shurella Jamanika, 5. Rubina Minguel, 6. Taina Thode en 7. Rignalda van Blarcum.

ERA OUTENTICO: 1. Nairich Coffie, 2. Germain Cristina, 3. Kenneth Gijsbertha jr., 4. Imshemaya Gosepa, 5. Jenny Leito, 6. Tyron Maximiliano en 7. Quirina Rafaela.

Men is reeds bezig met de oefeningen en alles verloopt naar wens van de organisatoren.

* * * * * * * * * *

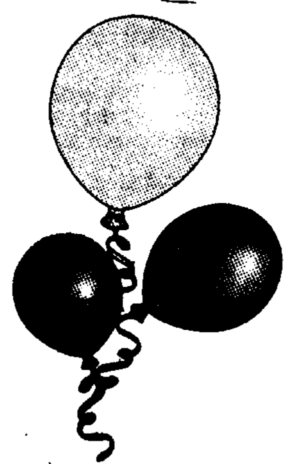
BANDA ABOU start op vrijdag 15 januari met een jump-up in Parke Himno i Bandera op Barber om zodoende het carnavalsseizoen van dit district in te luiden. Ook maakt de carnavalscommisssie van Banda Abou bekend dat alle inschrijvingen voor diverse activiteiten reeds zijn geopend zoals carnavalskoningin, jeugd- en grote prins en pancho. De inschrijving voor Moeder Carnaval 1993 is echter reeds gesloten.

* * * * * * * * * *

ALLE LEDEN van carnavalsgroepen van Banda Abou in carnavalskleding hebben aanstaande vrijdag vrije toegang op het openingsfeest in Parke Himno i Bandera, waar de muziek wordt verzorgd door Doble R en dj Vapor. De commissie van Banda Abou doet een beroep op alle geïnteresseerden die deel willen nemen aan aan de activiteiten om de volgende nummers te bellen: 612777, 641547, 641838 en 641132.

* * * * * * * * * *

JUMPING HATS heeft voor vanavond een vergadering uitgeschreven voor alle leden in clubhuis de Tamarijn op Mahaai. Deze vergadering begint om half acht. Degenen die vanavond niet aanwezig zijn en niets van zich laten horen, worden geacht niet deel te nemen. Men verwacht echter dat alle leden deze vergadering bijwonen aangezien de 'hoeden' benzine nodig hebben om te kunnen springen.



* * * * * * * * * *

GRUPO AMSTEL zal dit jaar wederom aan de carnavalsoptocht deelnemen. Op vrijdag 15 januari houdt men om 19 uur een vergadering in de kantine van deze fabriek.

* * * * * * * * * *

GISTERAVOND was Grupo Isla tijdens de uitreiking van de Tarima Awards in Holiday Beach present met de carnavalsklederdracht van de jaren 1990 tot en met 1992. Op muziek van de band O.K. jumpte men in de gewarmde het publiek op voor de komende carnavalsdagen. Het feest van deze groep wordt zoals reeds vermeld vrijdag voortgezet in Hofi Biesheuvel met muziek van Era en Risam.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP WOENSDAG 13 JANUARI 1993 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.370	1.390	1.410
PND STERLING	2.675	2.730	2.790
NED GLD	96.39	97.11	97.91
ZW FRANCS	118.17	118.89	119.69
FR FRANCS	30.90	32.00	32.70
DUITSE MARK	108.53	109.25	110.05
IT LIRE	0.86	1.16	1.22
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20
			**100.00
JAPANSE YEN	140.84	141.70	142.50
ECU	-.-	214.94	21..74

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 6%
BELENINGSRENTE: 7%

7,125% obl. 1991/1993 koers: 100,20% Eff. rendement 6,33 % Land
7,25 % obl. 1989/1994 koers: 99,58% Eff. rendement 7,50 % Land
8,625% obl. 1990/1995 koers: 101.99% Eff. rendement 7,875% Land
8,50 % obl. 1991/1996 koers: 99,58% Eff. rendement 8,625% Land
8,00 % obl. 1989/1999 koers: 96,24% Eff. rendement 8,75 % Land
8,25 % obl. 1989/2004 koers: 95,52% Eff. rendement 8,875% Land
7,00% obl. 1990/1993 koers: 100,20% Eff. rendement 6,33 % Eiland
8,50 % obl. 1992/1997 koers: 99,56% Eff. rendement 8,625% Eiland
8,625% obl. 1992/1997 koers 100.00% Eff. rendement 8,625% Eiland

Financieel Nieuws

Marktaandeel bijna 25 procent

De Telegraaf wordt eigenaar Hollandse Dagbladcombinatie

AMSTERDAM - De Hollandse Dagbladcombinatie (HDC) wordt overgenomen door De Telegraaf. Dat hebben de twee bedrijven dinsdag bekendgemaakt. Beoogd wordt dat De Telegraaf het gehele aandelenkapitaal van HDC verwerft.

De Telegraaf heeft nu reeds een belang van 39,75 procent in HDC, uitgeefster van het *Haarlems Dagblad*, *Leidsch Dagblad* en *Noordhollands Dagblad*. HDC is met een totale oplage van 260.822 de op vijf na grootste dagbladuitgever in Nederland. Het bedrijf, dat eind 1991 is ontstaan uit de fusie tussen Damiate Holding te Haarlem en de Verenigde Noordhollandse Dagbladen te Alkmaar, heeft een marktaandeel van 5,6 procent. HDC heeft circa 1315 werknemers in dienst.

Met de overneming versterkt *De Telegraaf*, nu al met een marktaandeel van ruim 18 procent de grootste dagbladuitgever, zijn marktpositie verder. De oplage van *De Telegraaf* en het *Nieuws van de Dag* groeide het afgelopen jaar naar 786.800 exemplaren.

De verwerving van de aandelen zal tegen betaling in contanten geschieden en wordt uit eigen middelen gefinancierd. De transactie moet in maart van dit jaar worden geformaliseerd.

De redactionele zelfstandigheid van de door HDC uitgegeven dagbladen wordt gegarandeerd. De fusie als zodanig zal voor beide ondernemingen geen gevolgen hebben voor de werkgelegenheid, aldus de verklaring.

HDC haalde in 1991 over een omzet van f 248 miljoen een nettowinst van circa f 8 miljoen. Het eigen vermogen bedroeg begin vorig jaar f 141 miljoen. Over 1992 wordt een enigszins lager resultaat verwacht.

De Telegraaf haalde in 1991 bij een omzet van f 790 miljoen een nettowinst van f 72,6 miljoen. Over het eerste halfjaar van 1992 daalde de nettowinst in vergelijking met een jaar daarvoor met ruim vijf procent naar f 37,6 miljoen. In totaal biedt *De Telegraaf* werkgelegenheid aan 2870 mensen.

Door de overneming wordt het belang van *De Telegraaf* op de Nederlandse dagbladenmarkt afgemeten naar de jongste oplagecijfers 24,36 procent. Volgens de Nederlandse Vereniging van Journalisten (NVJ) bereikt het bedrijf daarmee een kritische bovengrens. Naar de mening van de vakbond dient er een persfusieregeling te komen waarbij de grens van 25 procent niet wordt overschreden.

De NVJ vermoedt dat de aangekondigde stap van De Telegraaf bij andere bedrijven tot kettingreacties zal leiden, waardoor nog meer fusies zullen ontstaan. Volgens de vakbond is het een ijzeren wet dat fusies in de dagbladsector binnen twee tot vijf jaar gevolgd worden door samenvoeging van titels. De NVJ acht het dan ook bedreigend voor de verscheidenheid, als er op de Nederlandse dagbladenmarkt minder dan vier grote bedrijven zouden overblijven. De vakbond vroeg eerder dinsdag, toen nog niet op de hoogte van de overneming, de minister van WVC al om een tijdelijk verbod op persfusies.

De NVJ zal de komende dagen overleggen met de leden bij de HDC-dagbladen in Leiden, Haarlem en Alkmaar. De overneming komt voor de betrokken redacties als een complete verrassing. De verbijstering op de werkvloer is groot. Niemand had nu al op overneming gerekend. De overneming komt op een moment dat de harmonisatie van de oude bedrijven nog niet is afgerond.

De voorzitter van de ondernemingsraad in Alkmaar gelooft niet dat er een onmiddellijk 'ja' komt. Weliswaar stelt De Telegraaf geen harde rendementseisen, maar het is voor hem zeer de vraag wat er met de krant gebeurt bij tegenvallende resultaten. Daarover moet eerst meer duidelijkheid ontstaan.

De overneming is volgens hem van de grond gekomen nadat De Telegraaf eerder de aandelen van de familie Enschedé heeft overgenomen. Vervolgens is aan diverse andere families met kleine pakketten aandelen hetzelfde bod gedaan. Hij beschouwt de overneming dan ook als een lot van de tijd. De huidige generaties in de betrokken families hebben veel minder affiniteit met het bedrijf.

Van hoofdredactionele zijde wordt mild op de overneming gereageerd. Zowel F. Nypels, hoofdredacteur van het Haarlems Dagblad, als hoofdredacteur D. van Reeuwijk van het Noordhollands Dagblad voorzien geen bedreiging voor de journalistieke onafhankelijkheid. De Telegraaf heeft de redactionele zelfstandigheid gegarandeerd.

Stockmarket-NEWS

NEW YORK	PREV.	12-1	FRANKFURT	PREV.	12-1	AMSTERDAM	PREV.	12-1
DOW JONES	3262	3264	DAX INDEX	1531	1530	EOE	286.87	288.09
AM.EXP.	25.00	24.88	ASKO		602.00	ABN-AMRO	51.90	52.00
ANHEUSER B	58.13	58.38	BASF	212.20	212.10	AEGON	75.70	76.80
ATT	51.63	51.00	BMW	488.00	485.52	AHOLD	90.60	90.80
BORDEN	28.25	27.75	COMMERZBANK	243.00	241.10	AMEV	60.90	61.10
CAMPBELL S	40.63	40.88	DAIMLER BENZ	538.35	539.00	AKZO	135.60	136.00
CHRYSLER	36.12	34.75	DEUTSCHE BANK	638.00	635.20	BOLS	40.70	41.80
CITICORP	21.38	21.38	HOECHST	245.40	245.00	BUHR.TET.	29.20	30.20
COASTAL CO	23.88	24.00	KAUFHOF	403.00	400.00	DAF	8.45	8.50
COCA COLA	40.50	40.38	MAN	271.00	274.50	DSM	73.70	74.20
DIGITAL	35.38	34.88	PREUSSAG	359.50	356.40	ELSEVIER	123.10	123.90
DUPONT	45.88	44.63	SIEMENS	572.70	577.80	FOKKER	15.40	15.40
EAST.KODAK	44.63	46.88	VW	256.50	262.90	GIST BROC.	33.60	33.90
EXXON	60.50	59.75				HAGEMEYER	136.00	136.40
FORD	45.25	44.75				HEINEKEN	169.10	168.40
GEN.ELECT.	84.88	84.50	LONDON			HOOGOVENS	23.20	22.40
GEN.MOTORS	34.12	34.12				HUNT.DOUGLAS	41.40	41.80
HEINZ	41.88	41.50	FT-100 INDEX	2773	2757	ING	56.60	56.80
HOMESTAKE	10.35	10.50				KLM	24.40	24.60
IBM	47.88	48.13	ARGYLL	3.88	3.92	KNP	29.10	30.20
KELLOGG	63.00	63.38	BARCLAYS BANK	3.67	3.70	NEDLLOYD	27.40	27.60
MC DONALDS	49.38	48.75	BASS	6.02	5.94	NUTRICIA	108.30	109.20
MERCK	43.38	42.25	BRITISH STEEL	0.61	0.60	PHILIPS	20.60	20.80
MINNES.MNG	99.50	98.50	BRITISH TEL	3.85	3.89	ROBECO	98.20	98.20
MOBIL CORP	63.00	63.13	BTR	5.46	5.42	ROLINCO	97.20	97.00
PFIZER	68.62	67.75	CADBURY	4.56	4.56	RORENTO	81.10	81.10
P.MORRIS	74.00	74.38	CABLE & WIRE	7.08	7.03	RODAMCO	47.90	48.00
QUAKER	63.25	64.00	GRAND MET	4.23	4.22	ROYAL DUTCH	147.40	147.10
SEARS	44.38	44.50	MARKS & SPENCER	3.18	3.17	UNILEVER	188.60	188.60
UP JOHN	30.38	30.13	REDLAND	4.29	4.22	VMF STORK	27.80	27.10
WOOLWORTH	26.63	28.75	TATE & LYLE	4.02	4.07	VNU	91.50	92.60
						WESSANEN	104.00	104.10
GOLD	328.70	329.20	TOKYO			TORONTO		
SILVER	3.63	3.66	NIKKEI DOW IND.	16589	16681	TSE 300	3312	3305
CRUDE OIL	18.99	18.68	BRIDGESTONE	1150	1150	ALCAN	18.12	17.75
			CANON	1370	1370	BELL	41.00	42.00
US$/Yen	124.95	125.30	DAI ICHI KANGYO	1690	1690	BANK OF NS	23.38	23.38
			DAIWA SEC.	839	825	CAN.PAC.	16.62	16.62
US$/DMARK	1.63	1.63	HITACHI	758	754	IMASCO	40.25	40.38
			HONDA MOT.	1260	1270	LAIDLAW	11.75	11.75
GBP/US$	155.60	154.30	JAPAN AIRLINES	593	590	MOORE	21.63	21.50
			NOMURA SEC.	1460	1460	NORANDA	18.25	18.00
US$/NLG	1.83	1.84	NIPPON STEEL	286	286	PLACER DOME	14.50	14.75
ECU/US$	120.85	120.45	MAZDA	406	411	POWER CORP.	15.38	15.50
CAN/US$	78.43	78.24	SONY	4160	4110	ROYAL BANK	23.88	23.50

'Japanse werknemers tien jaar uitgebuit'

TOKYO - De werknemers in Japan zijn de afgelopen tien jaar uitgebuit door het bedrijfsleven. Zij kregen te lage lonen en werden gedwongen overuren te maken. Dit is de conclusie van een woensdag gepubliceerd rapport van de vakbondsfederatie Rengo, die acht miljoen leden telt. Gedurende de krachtige economische expansie in de periode van vijf jaar sinds midden 1986 stegen de bedrijfswinsten met meer dan zestig procent, maar gingen de lonen met minder dan 20 procent omhoog.

In het tijdvak 1981-1991 groeide het Bruto Nationaal Produkt van Japan met gemiddeld 4,3 procent per jaar. De lonen stegen maar met 1,5 procent en het aantal werkuren verminderde met slechts 0,5 procent. Rengo concludeert dat de werknemers geen eerlijk deel hebben gekregen van de bedrijfswinsten. Een werknemer in Japan werkte in 1990 gemiddeld 2.008 uur. Zijn Duitse collega was slechts 1.598 uur aan de slag. In Frankrijk bedroeg het aantal uren 1.683, in de Verenigde Staten 1.948 en in Groot-Brittannië 1.953. Vier van de vijf Japanse werknemers lieten bij een enquête van Rengo weten gedwongen te zijn tot overwerk omdat het basisloon ontoereikend was voor het onderhouden van hun gezin. Arbeiders in Japan maakten in 1990 gemiddeld 212 overuren. In de Verenigde Staten waren dat 192 uren en in Duitsland 99.

ARGENTINIE krijgt van de Wereldbank twee leningen van in totaal 750 miljoen dollar. Een lening van 450 miljoen dollar is bedoeld voor vermindering van commerciële-bankschulden en een lening van 300 miljoen dollar moet bijdragen aan de herstructurering en privatisering van een aantal bedrijven dat nu nog onder het ministerie van Defensie valt.

Prijsval bijna twintig procent

Olieprijzen naar laagste peil in een jaar tijd

LONDEN - De prijzen van ruwe olie zijn dinsdag verder gedaald en kwamen op het laagste niveau sinds begin vorig jaar ondanks de spanningen in het Midden-Oosten en verstoring van de produktie in de Noordzee door zware stormen. Sinds oktober is er een prijsval opgetreden van bijna twintig procent.

Op de Londense termijnmarkt kwam de notering van Brent-olie uit de Noordzee voor levering in februari dinsdag onder de 17 dollar. De prijs ging met 0,44 dollar omlaiag naar 16,98 dollar per vat (159 liter). De oliemarkt in New York liet hetzelfde beeld zien. Daar daalde de notering van lichte olie voor levering in februari met 0,38 dollarcent tot 18,40 dollar per vat.

De aanhoudende prijsdaling is volgens handelaren toe te schrijven aan een combinatie van geringe vraag en ruim aanbod. De zwakte van de wereldeconomie en het zachte winterweer op het noordelijk halfrond drukken het verbruik. Tegelijkertijd ligt de aanvoer vanuit de staten van de organisatie van olie-exporterende landen (OPEC) en Rusland op een hoog niveau.

Het marktcomité van de OPEC komt op 13 februari bijeen in Wenen om de situatie op de oliemarkt te bespreken. Dan wordt mogelijk besloten tot produktiebeperking. Volgens veel deskundigen zal dat al eerder moeten gebeuren om een verdere prijsval te voorkomen.

Groei Westduitse economie vorig jaar flink ingezakt

FRANKFURT - De reële groei van het Bruto Nationaal Produkt (BNP) van west-Duitsland is ingezakt van 3,6 procent in 1991 tot 0,8 procent in het afgelopen jaar. De toeneming van het Bruto Binnenlands Produkt (BBP), waarin inkomsten uit het buitenland niet zijn meegerekend, is ruimschoots gehalveerd van 3,7 procent tot 1,5 procent. zo blijkt uit woensdag gepubliceerde cijfers van het Duitse bureau voor statistiek.

Het zijn de laagste groeicijfers voor west-Duitsland sinds de recessie van 1982.

Er wordt algemeen van uitgegaan dat het dit jaar nog verder bergafwaarts zal gaan met de economie. Toonaangevende economische instituten in Duitsland hebben een vermindering van het Bruto Nationaal Produkt (BNP), waarin de buitenlandse inkomsten wel meetellen, voorspeld met ongeveer een procent.

Het Bureau voor Statistiek gaf voor het eerst ook cijfers voor geheel Duitsland. Het BBP groeide vorig jaar ten opzichte van 1991 met 1,9 procent en het bnp met 1,3 procent. Er zijn geen vergelijkbare cijfers voor 1991. Het BBP van oost-Duitsland liet vorig jaar een nominale groei zien van 6,1 procent, terwijl het BNP met 6,4 procent toenam. Bij de nominale groeicijfers heeft in tegenstelling tot de reële geen correctie voor de inflatie plaatsgevonden. De bijdrage van de voormalige DDR aan het totale Duitse BBP steeg vorig jaar van 6,7 tot 7,7 procent.

Het Duitse bureau voor statistiek gebruikt voortaan het BBP als belangrijkste maatstaf voor de economische groei en volgt daarmee de internationale praktijk. Het BBP omvat de produktie van goederen en diensten in een bepaald land of gebied, en het maakt niet uit of de werkenden en kapitaalbezitters daar hun permanente verblijfplaats hebben. Bij het BNP gaat het om de produktie met behulp van arbeid en kapitaal van de inwoners van een land, ongeacht de plaats waar die tot stand komt.

Dat het BNP in Duitsland vorig jaar veel minder sterk groeide dan het BBP kwam volgens het Bureau voor Statistiek doordat er in 1992 per saldo aanzienlijk meer aan inkomsten uit vermogen naar het buitenland ging dan in het voorgaande jaar.

Weinig beweging in wisselkoersen

AMSTERDAM - Op de internationale valutamarkten is woensdagmorgen weinig verandering gekomen in de belangrijkste wisselkoersen. De Amerikaanse dollar en het pond sterling waren iets hoger. De noteringen van de drie zwakste valuta's binnen het Europese Monetaire Stelsel (EMS) gingen licht omlaag, maar bleven op redelijke afstand van hun bodemkoersen.

Voor de dollar werd om 10.00 uur een koers genoteerd van f 1,8380 na een slotkoers van f 1,8355 op dinsdag. De handel had een rustig verloop. De koers van het Britse pond ging omhoog van f 2,8335 tot f 2,8370.

Ook binnen het EMS was het rustig. De acute problemen voor het Ierse pond lijken voorlopig voorbij, maar de munteenheid moest woensdagmorgen wel een klein deel van de sinds het weekeinde geboekte koerswinst prijsgeven. De koers lag om 10.00 uur op f 2,9710 tegen een slot van f 2,9750 op dinsdag. De notering van de Franse frank ging omlaag van f 33,155 per 100 naar f 33,140 en die van de Deense kroon van f 29,105 per 100 naar f 29,090.

De Italiaanse lire, die het EMS vorig jaar september evenals het Britse pond moest verlaten, kwam weer onder druk te staan. Om 10.00 uur werd f 1,2125 per duizend lire genoteerd, duidelijk lager dan de slotkoers van f 1,2300 op dinsdag.

De effectenbeurs in Tokyo sloot woensdag lager. De nikkei-index van 225 aandelen daalde met 163,14 punten tot 16.517,91, een verlies van ongeveer een procent. Handelaren signaleerden pessimisme over de economische vooruitzichten. De omzet kwam uit op een mager totaal van 190 miljoen aandelen.

MENSEN

Nieuwe bestralingsmethode bij kanker succesvol

Een in het kankeronderzoekcentrum in het Duitse Heidelberg ontwikkelde nieuwe techniek voor de **bestraling** van met de conventionele methode niet te genezen **kankerpatiënten** blijkt goed te werken. Bij 90 procent van de 250 op deze wijze behandelde patiënten is de tumor tot nu toe niet verder gegroeid.

De nieuwe bestralingsmethode wordt uitgevoerd met behulp van computers. De tumoren kunnen op die manier meer precies worden bestreden, zodat artsen gebruik kunnen maken van een hoge dosis geconcentreerde straling zonder het gezonde weefsel rond de tumor aan te tasten.

Dr Wolfgang Schlegel, verbonden aan de afdeling biofysica en medische stralenfysica van het Heidelbergse onderzoekcentrum vertelt dat bij een derde van de behandelde patiënten volgens hem zelfs sprake is van een verbetering van de ziektesymptomen. De bijverschijnselen zijn minimaal. Haaruitval bijvoorbeeld komt zelden voor.

Toch is de medisch onderzoeker voorzichtig: "We hebben positieve ervaringen met de nieuw ontwikkelde methode, maar de tot nu toe bereikte resultaten mogen niet overgewaardeerd worden", aldus Wolfgang Schlegel.

■PARIJS — Rosa François, een van de twee zussen van Noerejev, legt een roos op de kist van de overleden balletdanser. Noerejev werd na een plechtigheid in de Parijse opera, bijgezet op de Russische begraafplaats in Parijs.

Paard in de gang...

Een 11-jarig paard raakte dinsdagavond gewond toen het uitgleed in de keuken van een woning in Den Haag. De berijdster van het paard ging bij een kennis op bezoek en reed voor de grap met het dier, Bright Hollow, de gang van de woning in, aldus een politiewoordvoerder.

In de keuken kwam de ruin ten val op een gladde vloer. Het dier raakte in paniek en schopte wild om zich heen en richtte zware schade aan in de keuken. Dierenartsen hebben het paard met een verdoving tot bedaren gebracht. De viervoeter is vooral gewond aan de benen. De brandweer werd ingeschakeld om het paard door het in een zeildoek te wikkelen uit de woning te verwijderen.

***

Het Britse concern United Biscuits, in Nederland eigenaar van VERKADE, heeft voor zeventig miljoen dollar in contanten de VS- koekjesfabrikant Bake-Line overgenomen. De VS-fabrikant had vorig jaar een omzet van 74 miljoen dollar. United Biscuits neemt tevens schulden van ongeveer vijf miljoen dollar over.

***

Cosby raakt kijkers kwijt



Bill Cosby

Er lijkt een keerpunt gekomen in de succes-carrière van **Bill Cosby.** De lieve, zorgzame vader in zijn eigen Cosby-show redt het niet voor de Amerikaanse tv in zijn nieuwe spelshow *You bet you life*. Hij trekt niet genoeg kijkers (en dus adverteerders) en raakt daarom op verschillende stations zijn plek op *prime time* kwijt. In de VS wordt dat gezien als een voorbode voor definitieve verdwijning van de show.

Bill Cosby nam de show over van **Groucho Marx**, die jarenlang succes had door zijn vlijmscherpe ton. Cosby is te aardig. Zijn producers bekennen inmiddels dat ze zich vergist hebben in hem: "De show is niet hard genoeg voor het publiek van vandaag in de grote steden."



■ NEW YORK — Acteur/regisseur Woody Allen balt zijn vuisten als hij spreekt met de pers over de toewijzing van de (pleeg)kinderen die hij heeft met zijn ex-partner Mia Farrow. De rechters buigen zich over de vraag hoe vaak Allen de kinderen mag zien. Mia kreeg voogdij over hun kroost.

Rouwen om Noerejev

Familie, vrienden en collega's uit de hele wereld hebben dinsdag in de opera van Parijs de laatste eer bewezen aan de legendarische danser **Rudolf Noerejev**. De danser van Russische afkomst overleed op 6 januari aan aids.

Zes voormalige sterren van het ballet van de Parijse opera droegen de kist de grote marmeren trap op van de hoofdingang van het operagebouw. Buiten het gebouw hadden honderden fans zich verzameld om Noerejev een laatste groet te brengen. Binnen legden 24 dansers van het ballet van de Parijse Opera witte chrysanten op de treden van de trap, en werden gedichten voorgedragen.

Noerejev werd bijgezet op de Russische begraafplaats in Parijs.

Spanje draait kraan dicht

Een sinds het najaar van 1991 **aanhoudende droogte** in centraal- en zuid-**Spanje** noopt tot radicale noodmaatregelen. In Sevilla is de waterloze periode per dag verlengd van acht uur per nacht naar een periode van twaalf uur van 7 uur 's avonds tot 7 uur 's ochtends. Soortgelijke waterstops zijn er in Avila, Cadiz en Ciudad Real. Toledo krijgt al water dat niet meer voldoet aan de minimum kwaliteitseis en Madrid heeft hooguit nog water tot het najaar. In tegenstelling tot het droge zuiden, is er in noord-Spanje een wateroverschot, maar daar staat men niet te springen om het water af te staan.

Minder Amerikanen overlijden aan drankmisbruik

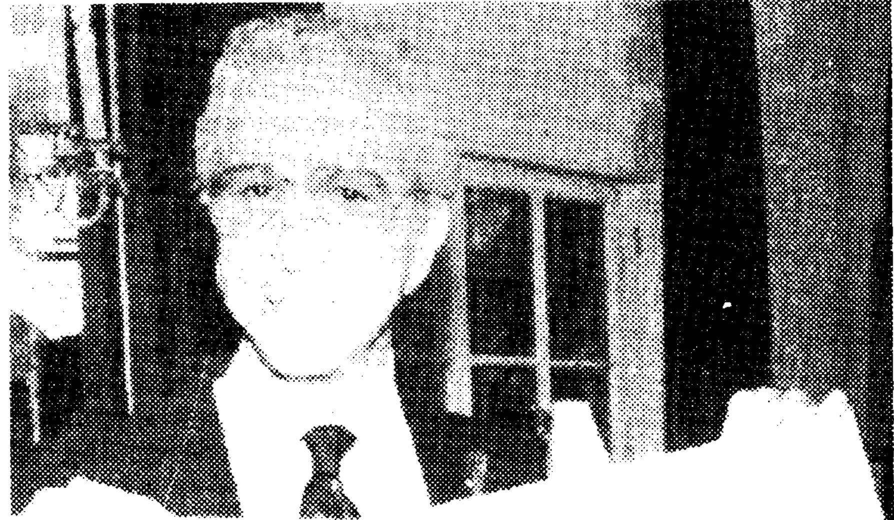
In de Verenigde Staten daalt het aantal doden door chronische leverziekten die te wijten zijn aan **overmatig drankgebruik**. Nog steeds staan leverziekten op een negende plaats van belangrijke doodsoorzaken, maar de geringere alcoholconsumptie werpt zijn vruchten af. Een Amerikaanse epidemioloog stelt vast dat de sterfte en opname in ziekenhuizen als gevolg van leverziekten drastisch is afgenomen.

Van 1980 tot 1989 daalde het sterftepercentage bij leverziekten van 13,5 procent naar 10,4 procent per honderdduizend mensen. In diezelfde periode daalde de alcoholconsumptie tot het laagste niveau sinds 1968.



■NEW YORK — Bijna vijfduizend jazz-fans hebben dinsdag de laatste eer bewezen aan jazztrompettist Dizzie Gillespie, die vorige week overleed. Op de foto leidt de trompettist Wynton Marsalis een samenspelen van jazz-artiesten op de begrafenisbijeenkomst.

■ LOS ANGELES — Madonna is de slechtst geklede vrouw en Geena Davis de op-een-na-slechtst geklede vrouw van het jaar, zo is bekendgemaakt tijdens de 33ste verkiezing van de dame die zich weet te hullen in het meest monsterlijke 'outfit'. Mr. Blackwel op de foto toont het 'bewijs': twee foto's, links, van Madonna in haar exentrieke kledij en rechts, van Geena Davis, in haar slecht gekozen creatie.





Einde voor Termeulen

Het doek is dinsdag definitief gevallen voor de Nederlandse warenhuisketen Termeulen. Een faillissement was onafwendbaar nadat verhuurders/eigenaren van de zes filialen hun medewerking hebben geweigerd aan de laatste reddingspoging.

Volgens de filiaaldirecteuren zullen alle zeshonderd personeelsleden van Termeulen hun baan verliezen.

Echte mannen mogen huilen

Een hersfstavond aan de kust van noord-Californië. Een groepje **mannen** staat in een cirkel te dansen op het ritme van de drums. Ze zwaaien met hun armen, wiegen de heupen en halen diep adem. Een kampvuur flakkert in het midden van de kring.

Geen voodoo en niet de bijeenkomst van leden van een indianenstam. Neen, hier staat een groep 'mannen van de macht'. Echte mannen, die leren huilen.

Het aantal mannenclubs en -verenigingen in de VS is enorm toegenomen als reactie op de vrouwenorganisaties. De mannen vechten tegen de drang om gewelddadig te zijn, aan de drugs te raken of excessief te gokken. Een bonte verzameling van gekleurde mannen, homoseksuelen, jonge vaders, mannen die als kind (seksueel) misbruikt werden, allen zoeken ze therapie in groepsverband.

Door te huilen proberen ze het image van de 'stoere jongen' uit te wissen en het op die manier te vervangen door een andere kracht, die onder mannen over het algemeen als zwakte wordt beschouwd: het vermogen om een partner te vertrouwen, jezelf laten gaan, huilen en gewoon toegeven dat je niet kan voldoen aan alle verwachtingen.

Getuige de verklaringen van vrouwen en partners van deze 'krachtige softies' zijn de resultaten van de groepsbijeenkomsten positief. "Nu is hij een man die kan huilen, zijn gevoelens tonen in plaats van ze weg te drukken", merkte een vrouw op over haar echtgenoot.

Tegenslag voor Robert de Niro

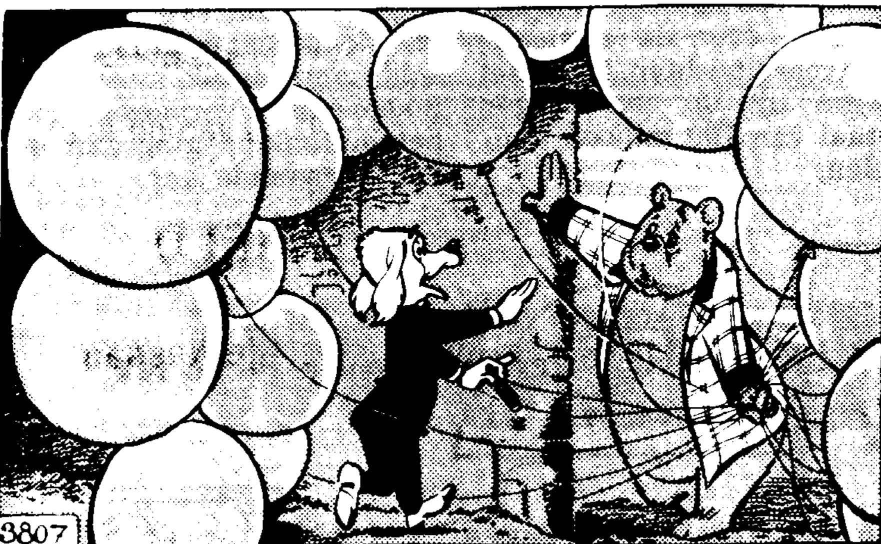


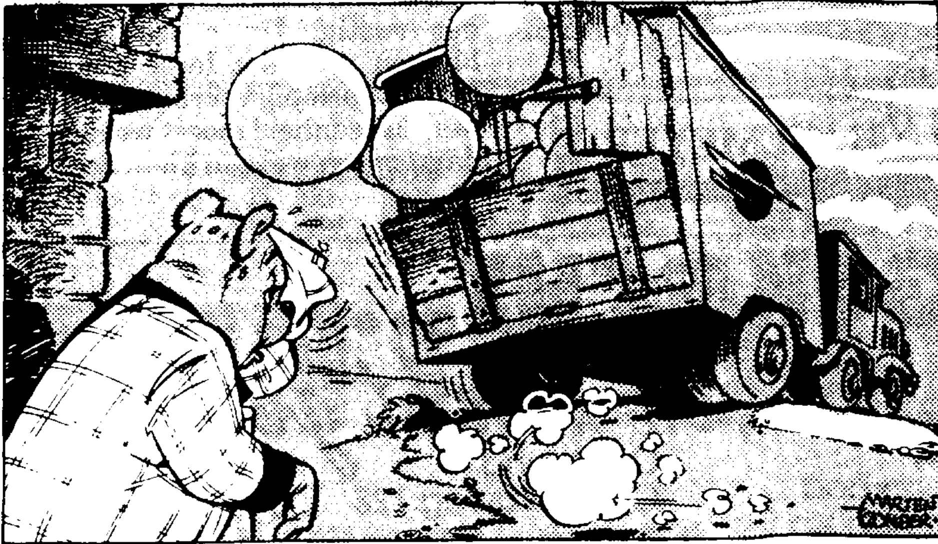
Robert de Niro heeft heel wat tegenslag gehad bij zijn debuut als filmregisseur. Eerst brak hij zijn been tijdens de opnames in New York van *A Bronx Tale*, waarin hij zelf de hoofdrol speelt als buschauffeur in de jaren zestig.

Daarna zakte hij tweemaal voor het theoriegedeelte van zijn rijbewijs. Want al had hij in 1976 een taxichauffeur gespeeld in Scorsese's *Taxidriver*, ook voor acteurs zijn de Amerikaanse autoriteiten onverbiddellijk. Onterecht overigens, want achteraf bleek dat bij de beoordeling van De Niro er fouten waren gemaakt.

De opnames met zijn (veelal onbekende) mede-acteurs zijn bijna afgerond. Deze maand resten hem alleen noch wat 'simpele' scènes, zoals stunts ontploffingen en branden.

Heer Bommel en de Windhandel
door Marten Toonder





3807 — Toen heer Ollie bij Bommelstein aankwam, was hij zeer moe. Doch het zien van Hiep Hieper gaf hem genoeg kracht om zich een weinig op te richten en het woord te nemen.

"Het is zwaar werk", sprak hij met gebarsten stem. "Urenlang heb ik luchtzakken gevuld en met touwtjes dichtgebonden. Het is meer dan men van een heer van stand verwachten kan. Maar goed, ik houd me aan mijn afspraak. Hier zijn twaalfdhonderddrie ballons."

"Is dat alles?!" riep de ander met schrille stem. "De afspraak was één miljoen, bolle! En wat krijg ik? Duizend! Dan zal het dus nog duizend dagen duren! Maar dat zijn geen zaken, ouwe jongen! Zo kom ik er niet!"

"Geen duizend", zei heer Ollie zwak. "Twaalfhonderddrie."

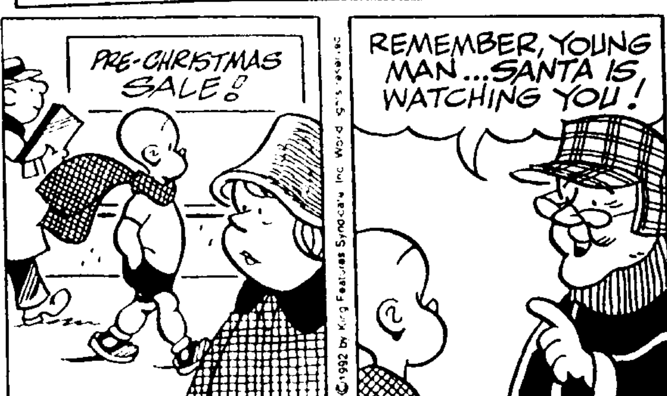
"Kruimelwerk!" riep Hieper. Hij floot en nu naderde er een vrachtauto, die om de hoek had staan wachten. De chauffeur begon snel en vakkundig de ballonnetjes in het inwendige te stuwen, terwijl heer Bommel verslagen toekeek.

"Ik geef je één week", hernam de zakenman. "Als we binnen die tijd het eerste miljoen niet hebben, zal ik andere maatregelen nemen. Contract is contract!"

Hij steeg in zijn limousine en gleed heen. De vrachtauto volgde hem en nu stond heer Ollie dus alleen in het maanlicht.

"Eén week", prevelde hij. "Dat was ook de tijd die IJl de Maanloper noemde. En over een week loopt ook mijn weddenschap met Beurskraker af. Het is duidelijk dat ik iets moet verzinnen. Maar wat? Ach, ik sta ook overal alleen voor."

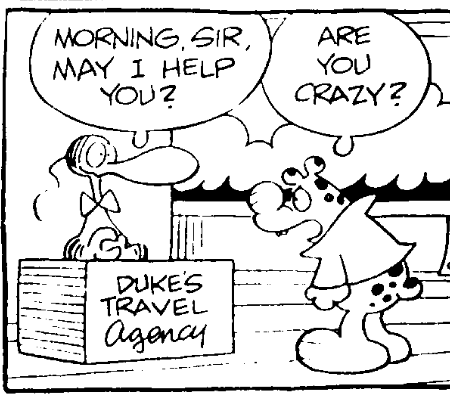
HENRY ® **By Dick Hodgins**







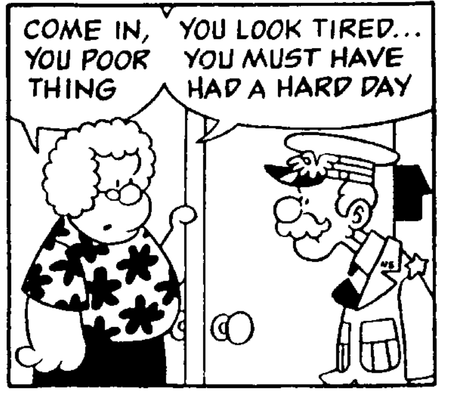
BONER'S ARK ® **By Addison & Frank Johnson**



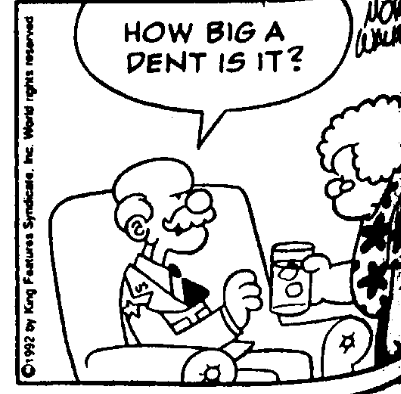




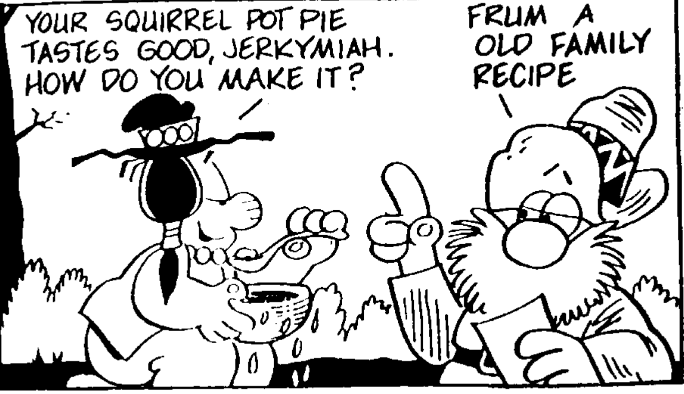
BEETLE BAILEY ® **By Mort Walker**







REDEYE ® **By Bill Yates & Mel Casson**





AGENDA CURAÇAO

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabao (... district) kunnen in spoedgevallen ... 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere districten kunnen in spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen en het antwoordapparaat zal dan mededelen wie dienstdoende arts is.

TANDARTS
... patiënten/ ... dienstdoende arts belt U tel. ...625100.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING
... Maria 17, Tel.: ...; 682947. ... 682574. Fax ...; geopend ... van uur 's morgens tot vijf uur ...; spreekuur wijkgebouw Bonam: dinsdag van 09.00-11.00 uur. Tel.: ...; Sufisant tel.: ...707; Montagne tel.: 673711; Kaya Fensu: tel.: ...; Mamayaweg tel.: 657508; voor ... omtrent zuigelingen- en peuter... consultatiebureau ...vengat. Tel.: 373584.
... wachtzuster gelieve tel.: 603661

STICHTING VAN HET WIT GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
... Maria 17. Tel.: 680222; spreekuren ...dag, woensdag en vrijdag van 08.00-... uur; dinsdag en donderdag van ...-16.00 uur.

CENTRALE WIJKVERPLEGING
... Gosieweg 15. Tel.: 692231/ ...; geopend van 07.00-17.00 uur; de ... heeft zuster Concincion. Tel.: ... pageboy 669-0368 b.g.g. 691838. ... Bandabao, Groot Sta Martha 141. ... 642555; geopend van 14.00-17.00 ... wacht heeft zuster Concincion. ...6381 pageboy 669-0368.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
...egatweg Noord 43, tel.: 44510. ...3, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende ... de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: zuster Van Herwijnen. Tel.: 642798 b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 375023 of 375542.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda
Gosie, Gosieweg 90-A. Tel.: 379744.

Punda
Vredenberg, Socratesstraat 3. Tel.:613300/ 54492.

DIVERSEN

HEEFT U hulp nodig, bel SOS-lijn 127.

NOODGEVALLEN/VERMISSING OP ZEE
Telefoon: 637911 (RCC)
24 uur per dag bereikbaar.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA Tel. 685544)
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 685917.

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten

DIERENARTS
voor spoedgevallen gelieve te bellen: 614000 (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

* * * * * * * * * * * * * * * *

ABC
(kanaal 99)

WOENSDAG

21.00 Wonder Years
21.30 Doogie Howser, M.D.
22.00 Home Improvement
22.30 Coach
23.00 Civil Wars.

AE
(kanaal 73)

WOENSDAG

15.00 To Be Announced
17.00 The Fugutive
18.00 Mrs. Columbo
19.00 Rockford Files
20.00 In Search Of....
20.30 In Search Of....
21.00 Frontline Pilots
22.00 American Justice
22.30 Spies
23.00 Pole to Pole
24.00 Evening at the Improv
01.00 Frontline Pilots
02.00 American Justice
02.30 Spies
03.00 Pole to Pole
04.00 Evening at the Improv
05.00 Movie: 'Jassy' (1947; Margaret Lockwood).

HBO
(kanaal 83)

WOENSDAG

15.00 Movie: 'Men at Work' (1990; Emilio Estevez/Charlie Sheen)
16.45 Movie: 'Crocodile Dundee' (1986; Paul Hogan/Linda Kozlowski)
18.30 Movie: 'The Deep' (1977; Robert Shaw/Jacqueline Bisset)
20.00 First Look: Nowhere to Run
21.00 Movie: 'Double Impact' (1991; Jean-Claude Van Damme; Geoffrey Lewis)
23.00 Tales From the Crypt
23.30 Dream On: What Women Want
24.00 Larry Sanders (Gary Shandling)
01.30 HBO's 20th Anniversary Special
02.00 Movie: 'Stephen King's Graveyard Shift' (1990; David Andrews/ Stephen Macht)
03.30 Movie: 'Crocodile Dundee' (1986; Paul Hogan/Linda Kozlowski)
05.10 Movie: 'The Commitments' (1991; Michael Aherne/ Angeline Ball).

TBS
(kanaal 89)

WOENSDAG

16.05 Tom and Jerry's Funhouse
16.35 Flintstones
17.05 The Jetsons
17.35 Brady Bunch
18.05 Saved by the Bell (Mark-Paul Gosselaar)
18.35 Happy Days
19.05 Three's Company
19.35 Andy Griffith
20.05 Beverly Hillbillies
20.35 Sanford & Son
21.05 Clash of the Champions: Paul E. Dangerously vs Madusa (L)
23.35 Movie: 'Maximum Overdrive' (1986; Emilio Estevez)
01.35 Movie: 'Gargoyles' (1972; Cornel Wilde)
03.05 Movie: 'Night Slaves' (1970; James Franciscus)
04.35 Movie: 'The House That Wouldn't Die' (1970; Barbara Stanwyck)
06.05 Gomer Pyle
06.35 CNN News.

CBS
(kanaal 75)

WOENSDAG

21.00 Hat Squad
22.00 In the Heat of the Night
23.00 48 Hours.

NBC
(kanaal 85)

WOENSDAG

21.00 Unsolved Mysteries
22.00 Seinfeld
22.30 Mad About You
23.00 Law & Order.

TELECURAÇAO
(kanaal 8/6)

WOENSDAG

17.00 Ora pa Mucha
18.00 Wonder Struck
18.30 Informe Deportivo met Hector Rosario
18.45 Nieuws in het Nederlands
18.57 Tempu pa Dios
19.00 Dimenshon Artistiko (met Maritza en Richard)
20.00 Telenotisia
20.30 *Karnaval Di Skina Pa Skina* (presentator Hermanito)
20.40 Telenovela: *Ti Ti Ti*
21.00 Caribscope
22.00 Wega di Number Kòrsou
22.07 Planeta 3: *La Cólera en América ...na*
23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

***

De inflatie in CHILI is in 1992 gedaald tot 12,7 procent, zo blijkt uit cijfers van het Chileense bureau voor de statistiek. In 1991 bedroeg de inflatie nog 18,7 procent. Het aantal faillissementen daalde met 44 procent tot 53, het laagste aantal in de afgelopen achttien jaar. De werkloosheid schommelde rond vijf procent van de beroepsbevolking.

In centrum Bosnië

Moslims en Kroaten slaags geraakt

ZAGREB - In het centrum van Bosnië-Herecegovina is het dinsdag tot gevechten gekomen tussen Moslims en Kroaten, zo is uit militaire VN-bronnen vernomen. De Moslims en Kroaten in Bosnië zijn eigenlijk bondgenoten.

De gevechten, met mortiervuur en mogelijk ook artillerievuur, begonnen maandagavond laat en duurden dinsdag nog voort, aldus een functionaris van de UNprofor, de VN-troepen in Bosnië. Hij sprak van "een zeer gespannen situatie". Britse VN-troepen die in het midden van Bosnië zijn gelegerd hebben hun patrouilles in gepantserde voertuigen opgevoerd en hopen rust te brengen door dit duidelijke vertoon van hun aanwezigheid.

Het is naar wordt aangenomen zeker de derde keer dat wordt gevochten tussen Moslims en Kroaten sinds het uitbreken van de oorlog in Bosnië. De Bosnische Moslims hebben de Kroaten er wel van beschuldigd meer geïnteresseerd te zijn in het afbakenen van enclaves die verbonden kunnen worden met Kroatië, dan in het bestrijden van de Serviërs die niet veel op hebben met het idee van een onafhankelijke multi-etnische republiek in Bosnië.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenavond 18:00 uur:
Licht tot half bewolkt, tijdelijk zwaar bewolkt met enkele plaatselijke buien.
Matige tot vrij krachtige, af en toe krachtige oostelijke wind (tussen acht en 28 knopen).

WEEROVERZICHT:
Ook in de komende 24 uur zullen op de Benedenwindse eilanden, door aanhoudende aanvoer van vrij vochtige en onstabiele lucht in de onderste luchtlagen, van tijd tot tijd enkele plaatselijke buien tot ontwikkeling komen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	**Het weer**	**Max**	**Min**	**Neerslag mm**
Aruba	regenbui	30	23	5.1
Bonaire	zwr bwlkt na rgnbui	--	--	7.8
Curaçao	hlf bwlkt na rgnbui	29	22	3.5
St Eustatius	half bewolkt	28	23	1.0
St Maarten	regenbui	29	24	0.5
Amsterdam	geheel bewolkt	07	04	2.0
Atlanta	nevel	11	09	3.0
Bogota	half bewolkt	20	09	[illegible]
Kingston	licht bewolkt	32	22	0.0
Miami	zwaar bewolkt	28	22	0.0
New York	regen	04	02	9.4
Paramaribo	half bewolkt	31	22	0.0
Port-of-Spain	nrsl op afst	30	22	5.0
San Juan	licht bewolkt	28	22	2.3

Colofon AMIGOE

Curaçao: tel. 672000, fax. 674524
Aruba: tel. 24333, fax. 22368

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Algemene Bank N.V.
Directie:
Hoofdredactie:
Peter Dicker (hoofdredacteur)

A fayece cristianamente,

sr. CLINTON WHITFIELD

na bida: **Officier in de Orde van Oranje Nassau**
Presidente di Camara di Comercio di Aruba y di Las Americas
Miembro di Raad van Advies van de N.A.
Miembro di Regentenraad di Hospital
Gobernador di Kiwanis, Eastern, Canada & Caribbean District

Na nomber di su sra. vda. **Mosa Whitfield-Davelaar**

y famianan: **sr. Donald Hassell y señora**
sr. Calvin Hassell y señora
sra. Wanda Helmig-Hassell y esposo
sra. vda. Nora Hector-Davelaar
sra. vda. Monda van Eyma-Davelaar y yiunan
sr. Titi Davelaar y yiunan
sra. Imelda van West-Davelaar y esposo Frits
sra. Annamaria Davelaar y famia
sra. Nilda Pereira-Davelaar y esposo Henry y yiunan
sra. vda. Nora Muskus y yiunan.

y demas famia, ta invita tur amigo y conociman, pa e acto di entiero cu ta tuma lugar diasabra 16 di februari, pa 4'or di atardi, saliendo for di iglesia San Francisco na Playa y despues pa santana catolico na Boerhaavestraat.
For di 2'or e restonan mortal di Clinton lo ta reposa den iglesia San Francisco na Playa.

Por fabor no manda flor ni krans.
Lo tin un collecte special pa obranan caritativo di Kiwanis Club of Aruba.

De zusters van Schijndel ontvingen vanuit Nederland het bericht, dat op 26 december 1992 de Heer tot Zich genomen heeft

ZUSTER MONULPHA VAN HELVERT

Zr. Monulpha heeft hier op Curacao vele jaren gewerkt, zowel in het onderwijs als bij de jeugdbeweging.
Voor haar zielerust en om de Heer te danken voor alles wat zij voor de Curacaose jeugd heeft mogen doen, wordt er op **15 januari**, in de kerk van **Pietermaai om 7 uur 's avonds een Heilige Mis** opgedragen.
Voor deze Heilige Mis nodigen wij U allen van harte uit.

De zusters van Schijndel.

Met diepe droefheid willen wij U kennis geven van het plotselinge overlijden van onze geliefde en zorgzame echtgenoot en vader, schoonvader, opa, broer, oom

dhr. Jacobus Cornelis Gunter

in leven eigenaar van Electro Centrum

Wij zijn dankbaar voor al hetgeen wat hij voor ons is geweest en heeft gedaan en zal ons in dierbare herinnering blijven.
Moge hij nu in vrede rusten.

Mevr. W. Gunter de Kreen
Kinderen : **Hélène en René Gunter-Donker en familie**
Yvonne Gunter
Ingrid en John Geerlings en familie (Nederland)
Zus : **C. Roest-Gunter (Spanje)**
C. Deuw v/d Krap Gunter en familie (Nederland)
Broer : **A. Gunter Kappers en familie (Nederland)**

De teraardebestelling zal op verzoek van de overledene in familiekring plaats vinden.
Gelieve geen rouwbeklag aan huis.
Wegens rouw is de zaak gesloten t/m 18 januari 1993.

Wij namen kennis van het overlijden van de heer

CLINTON WHITFIELD

Officier in de Orde van Oranje Nassau

Oud-Commissaris ... ...schap

De wijze waarop hij ... voor de belangen van de Aruven ... zullen wij in dankbaarheid herdenken.

Aan de nabestaanden bieden wij onze innige deelneming.

Moge hij in vrede rusten.

... 12 januari 1992.

Directie en Raad van Commissarissen van ARUVEN N.V.